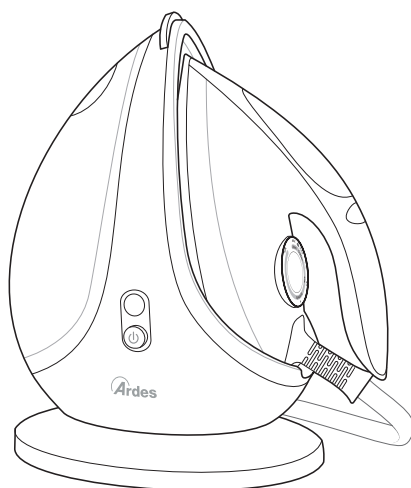


Ardes

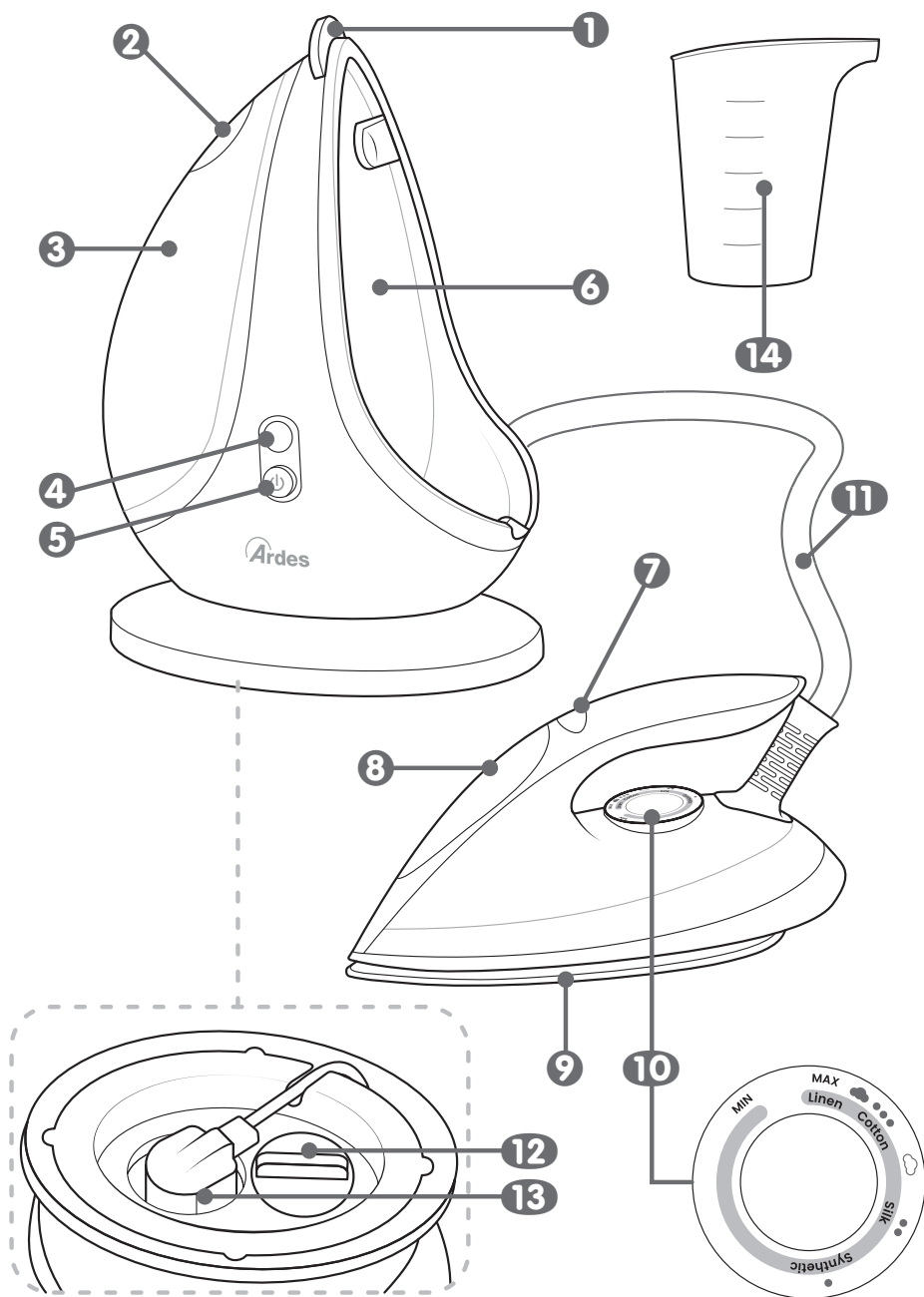
Aria di casa

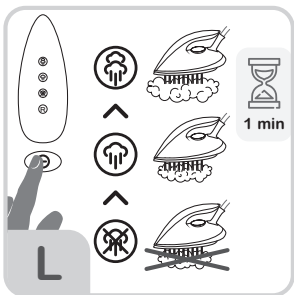
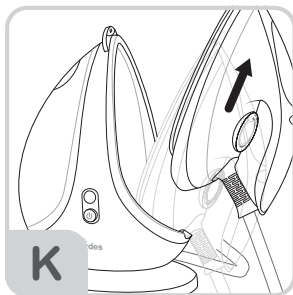
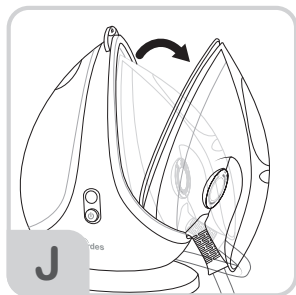
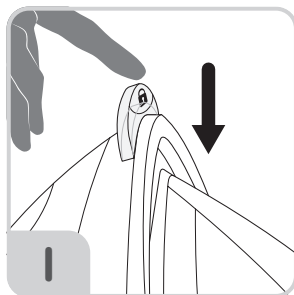
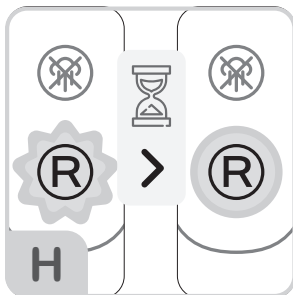
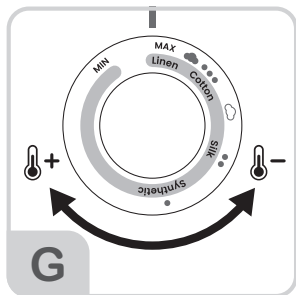
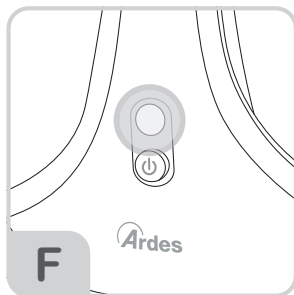
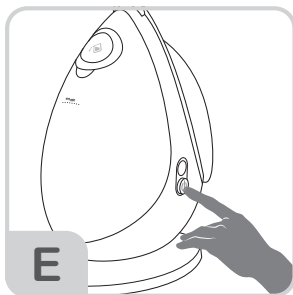
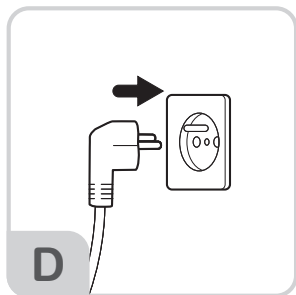
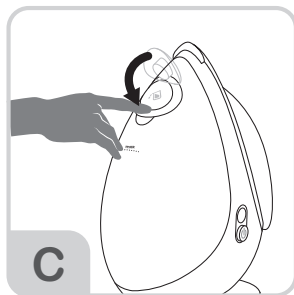
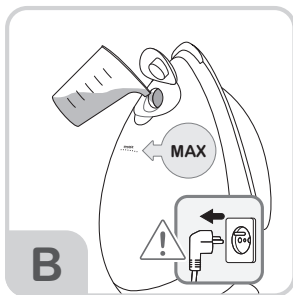
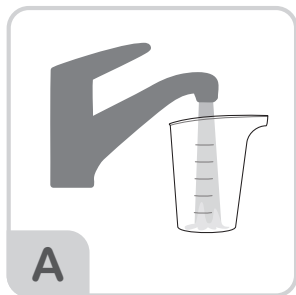
(IT)	ISTRUZIONI D'USO	4
(EN)	USER INSTRUCTIONS	11
(FR)	MODE D'EMPLOI	18
(DE)	GEBRAUCHSANLEITUNG	25
(ES)	INSTRUCCIONES DE USO	32
(PT)	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	39



ARSTIR04W

Ferro da stiro con generatore di vapore
Steam generator iron
Fer à repasser avec générateur de vapeur
Dampfbügelstation
Centro de planchado con generador de vapor
Ferro de engomar com gerador de vapor





ISTRUZIONI D'USO

Ferro da stiro con generatore di vapore

AVVERTENZE

ATTENZIONE: Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Mantenere il ferro e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni quando è collegato all'alimentazione o quando si sta raffreddando.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.



ATTENZIONE: le superfici sono soggette a diventare calde durante l'uso.

- **ATTENZIONE! VAPORE CALDO, PERICOLO DI SCOTTATURA.** Non dirigere il getto di vapore verso persone, animali, apparecchi elettrici, pareti e oggetti in generale. Dirigere il vapore solo sul tessuto da stirare.
- Non lasciare l'apparecchio a contatto o in prossimità di materiali infiammabili o non resistenti al calore.
- Il ferro non deve essere lasciato incustodito quando è collegato all'alimentazione.
- La spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla

- presa di corrente prima che il serbatoio sia riempito di acqua.
- Il coperchio del serbatoio non deve essere aperto durante l'uso.
 - Il ferro da stiro deve essere utilizzato, lasciato a riposo e riposto su una superficie piatta e stabile.
 - La piastra ⑨ deve essere riposta solo sulla base di appoggio ⑥.
 - Quando si pone il ferro da stiro sulla base di appoggio ⑥, sincerarsi che la superficie sulla quale poggia l'apparecchio sia stabile.
 - Il ferro non deve essere utilizzato se è caduto, se è visibilmente danneggiato o se ha delle perdite.
 - Svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e il tubo ⑪ prima di collegare la spina alla presa di corrente.
 - L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici e deve essere utilizzato in conformità al presente libretto istruzioni; ogni altro uso è considerato improprio e quindi pericoloso.
 - Questo apparecchio non è destinato all'uso professionale.
 - Questo apparecchio è previsto per essere utilizzato ad un'altitudine massima di 2000m sul livello del mare.
 - La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata solamente quando lo stesso è collegato ad un efficace impianto di messa a terra.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e contattare il venditore o il servizio clienti.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghes che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che non siano adatti per la potenza (W) dell'apparecchio.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che sia spento.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide;
- non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi;
- non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole);
- non lasciare esposto l'apparecchio all'umidità.
- non sottoporlo ad urti.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina, non manometterlo e contattare il venditore o il servizio clienti.

Nel caso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

Non introdurre alcun oggetto attraverso le aperture dell'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di materiale infiammabile (benzina, vernici ecc.).

Tenere il cavo lontano da fonti di calore.



**ATTENZIONE: NON UTILIZZARE IL PRODOTTO IN PROSSIMITÀ DI TENDE
O DI ALTRI MATERIALI COMBUSTIBILI.**

Informazioni tecniche

Vedere immagine a pagina 2

- | | | | |
|---|------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Chiusura di sicurezza | 8 | Display |
| 2 | Apertura del serbatoio | 9 | Piastra |
| 3 | Serbatoio | 10 | Manopola regolazione temperatura |
| 4 | Lampada spia | 11 | Tubo |
| 5 | Pulsante ON/OFF | 12 | Filtro anti-calcare |
| 6 | Base d'appoggio | 13 | Spina |
| 7 | Pulsante vapore | 14 | Misurino per riempimento serbatoio |

Dati tecnici: vedere etichetta sull'apparecchio

Disponibilità del modo spento e del modo stand-by

Modo	Consumo di energia	Tempo necessario all'apparecchiatura per raggiungere il modo o la condizione di consumo ridotto applicabile
Modo spento	0,0 W	N.A.

Istruzioni d'uso

PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio e qualsiasi etichetta/cartellino pubblicitario presenti sul prodotto.

Rimuovere la copertura di protezione dalla piastra 9 e pulirla con un panno morbido.

Alcune parti del ferro da stiro a vapore sono state leggermente unte e di conseguenza il ferro potrebbe emettere un po' di fumo quando viene acceso per la prima volta. Dopo poco tempo questo cesserà.

Potrebbe esserci del residuo di acqua nel serbatoio; è normale, gli apparecchi sono sottoposti a controlli di qualità.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

NOTA: l'apparecchio è dotato di uno speciale filtro in resina 12 che addolcisce l'acqua e impedisce la formazione di calcare nella piastra. Sostituire il filtro regolarmente (vedi Manutenzione).



Utilizzare solo acqua del rubinetto. L'acqua distillata e/o demineralizzata rende inefficace il sistema anticalcare alterandone le caratteristiche fisico-chimiche.

Non utilizzare acqua di condensa dell'asciugatrice, acqua addolcita, acqua di condensa del frigorifero, acqua delle batterie, acqua di condensa del condizionatore o acqua piovana poiché contengono rifiuti organici o componenti minerali che si concentrano con il calore e causano schizzi, macchie marroni o invecchiamento precoce dell'elettrodomestico.

In caso di acqua del rubinetto molto dura, utilizzare acqua minerale naturale in bottiglia di durezza non superiore a 8°f.

Non utilizzare additivi chimici, aceto, sostanze profumate o decalcificanti.

Il mancato rispetto di queste indicazioni comporta la perdita della garanzia.

- **Scollegare il ferro da stiro prima di riempire il serbatoio dell'acqua 3.**
- Riempire il misurino 14 con acqua del rubinetto (Fig. A).
- Aprire il coperchio del serbatoio 2 e versare lentamente l'acqua dentro il serbatoio. Non riempire oltre il segno MAX presente sul serbatoio, per evitare fuoriuscite di acqua (Fig. B).
- Chiudere il coperchio del serbatoio 2 (Fig. C).

NOTA: il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato dopo ogni utilizzo.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Controllare sempre l'etichetta con le istruzioni per la stiratura attaccata all'articolo da stirare. Seguire sempre le istruzioni indicate sull'etichetta.
- Inserire la spina 13 nella presa di corrente (Fig. D).
- Premere il pulsante 5 per accendere il dispositivo. La spia 4 si accenderà (Fig. E-F).
- Girare la manopola di regolazione della temperatura 10 per impostare la temperatura appropriata indicata nelle istruzioni per la stiratura o nell'etichetta del tessuto (Fig. G).

- Attendere che la spia  finisca di lampeggiare e rimanga accesa. La temperatura impostata è stata raggiunta (**Fig. H**).
- Rimuovere il ferro dalla sua base seguendo le istruzioni in **Fig. I, J, K**.
- Regolare il vapore premendo il pulsante . Il display  mostrerà l'impostazione selezionata.
- Attendere un minuto affinché il vapore raggiunga correttamente la piastra.

NOTA: durante la stiratura a vapore, si consiglia di indirizzare il primo colpo di vapore su un panno.

NOTA: se si imposta la manopola di regolazione della temperatura  più bassa dopo aver stirato a una temperatura elevata, non stirare fino a quando la spia luminosa  lampeggia di nuovo.

ATTENZIONE! Non regolare il vapore nelle posizioni  o  quando il serbatoio è vuoto.

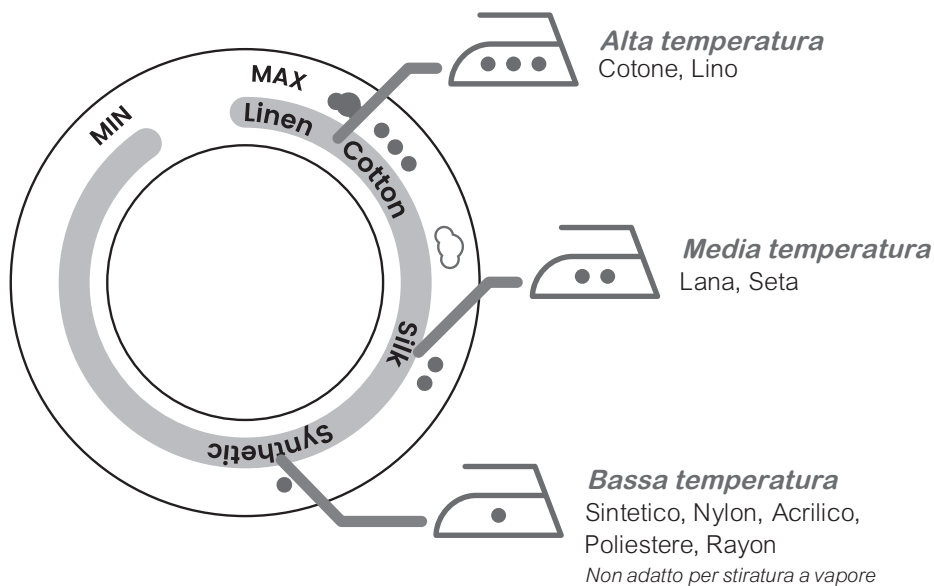
Simboli e Indicazioni di stiratura



Adatto a tutti i tipi di stiratura



Non stirare



Se il tessuto è composto da diversi tipi di fibre, selezionare la temperatura corrispondente alla fibra che richiede l'impostazione di temperatura più bassa.

Funzioni e Caratteristiche

Stiratura a secco

Utilizza quest'impostazione quando è presente questo simbolo sull'etichetta del capo.



- Regolare il vapore sulla posizione minima premendo il tasto **7**.
- Ruotare la manopola di regolazione della temperatura **10** sulla posizione più adatta al tessuto da stirare.

Stiratura a vapore

- Ruotare la manopola di regolazione della temperatura **10** in posizione ●● o ●●●.
- Regolare il vapore sulla posizione o premendo il tasto **7**.



ATTENZIONE: non entrare in contatto con il vapore espulso.

Stiratura verticale

Il ferro da stiro può essere utilizzato anche in posizione verticale per stirare tende e capi d'abbigliamento appesi.

- Ruotare la manopola di regolazione della temperatura **10** sulla posizione massima.
- Regolare il vapore sulla posizione premendo il tasto **7**.
- Muovere il ferro dall'alto verso il basso.

*NOTA: Si consiglia di appoggiare delicatamente la piastra **9** solo su cotone e lino. Per tutti i tessuti più delicati mantenere la piastra a qualche centimetro di distanza.*



ATTENZIONE: non stirare indumenti mentre sono indossati.

ATTENZIONE: tenere le mani lontane dal vapore e dalle superfici calde.

FINE DELLA STIRATURA

- Appoggiare la piastra **9** sull'apposita base **6** e assicurare il ferro con la chiusura di sicurezza **1**.
- Ruotare la manopola di regolazione della temperatura **10** sulla posizione minima.
- Spegnere l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF **5** e scollegare la spina **13** dalla presa di corrente.
- Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
- Aprire il coperchio del serbatoio **2**.
- Svuotare il serbatoio **3** capovolgendo l'apparecchio. Scuotere leggermente l'apparecchio per fare uscire tutta l'acqua.
- ATTENZIONE! Assicurarsi che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di riporlo.
- Avvolgere il cavo intorno alla sua base di appoggio e riporre l'apparecchio in posizione verticale.

Manutenzione

Disinserire la spina 13 dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irrimediabilmente.

Non utilizzare prodotti abrasivi.



NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

Pulizia del calcare sulla piastra 9

Il calcare sulla piastra può essere rimosso con un panno inumidito con una soluzione di acqua e aceto. Dopo la pulizia, asciugare bene la piastra con un panno morbido.

Pulizia/Sostituzione del filtro anti-calcare 12

Il filtro anti-calcare deve essere sostituito regolarmente per mantenere la sua efficacia:

- ogni 20-30 ore di erogazione di vapore per acque medio-dure
- ogni 40-50 ore di erogazione di vapore per acque dolci

Rimuovere il filtro anti-calcare 12 da sotto la base dell'apparecchio, ruotandolo in senso antiorario. Inserire il nuovo filtro e bloccarlo ruotandolo in senso orario.

Smaltimento

IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.



Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Garanzia convenzionale

1. AMBITO DI APPLICAZIONE

- 1.1.** PolyPool S.p.A., con sede legale in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) offre la presente Garanzia Convenzionale ai termini ed alle condizioni qui previste per i prodotti a marchio Ardes (di seguito "Prodotti").

La presente Garanzia convenzionale include esclusivamente i Prodotti nella loro originaria configurazione, incluse eventuali dotazioni accessorie.

La presente Garanzia Convenzionale non è efficace e dunque non si applica alle parti del prodotto consumabili, come, ad esempio, ove presenti, le batterie/pile inserite nei Prodotti, le lampadine, filtri ecc.

2. DIRITTI DEI CONSUMATORI

- 2.1** La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti del consumatore che sono previsti dalle disposizioni legislative di recepimento nazionali della Direttiva (UE) 2019/771 e s.m.i. in materia di garanzie dei beni di consumo ("Garanzia Legale").

La Garanzia Convenzionale non sostituisce, non limita e non pregiudica né esclude la Garanzia Legale ma si aggiunge a quest'ultima. Il consumatore potrà, pertanto, sempre far valere i diritti di cui alla Garanzia Legale nei confronti del venditore, alle condizioni e nei termini previsti dalla citata normativa.

3. OGGETTO DELLA GARANZIA

- 3.1** Sulla base della presente Garanzia Convenzionale, nel caso in cui venga accertata e riconosciuta la mancanza di conformità del Prodotto dovuta a vizi di fabbricazione, Poly Pool S.p.A. si impegna alla riparazione o, a sua discrezione, alla sostituzione dei Prodotti o dei componenti.

4. CASI DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- 4.1** La presente Garanzia Convenzionale non opera in caso di rotture, malfunzionamenti o comunque vizi o difetti causati da:

- i) errori di installazione causati da negligenza, imprudenza, imperizia o incuria;
- ii) mancato o errato rispetto delle istruzioni e avvertenze contenute nei manuali o sugli eventuali ulteriori fogli di istruzioni;
- iii) mancata o errata manutenzione dei prodotti secondo le modalità indicate da Poly Pool S.p.A.;
- iv) cattiva conservazione del Prodotto;
- v) manomissioni, modifiche o interventi eseguiti dal Cliente finale o fatti eseguire dal Cliente finale a terzi, e comunque non eseguiti da soggetti autorizzati da Poly Pool S.p.A.;
- vi) utilizzo improprio e non conforme al normale uso o destinazione del Prodotto;
- vii) aggravio del danno causato dall'ulteriore utilizzo da parte del Cliente finale una volta che si sia già manifestato il possibile malfunzionamento o difetto;
- viii) qualsiasi fattore esterno sia nella fase di installazione che di utilizzo del Prodotto non imputabile o comunque attribuibile a Poly Pool S.p.A.;
- ix) se il modello, il codice seriale o l'etichetta presente sul prodotto sono stati deliberatamente contraffatti o cancellati;
- x) perdita di prestazioni e/o caratteristiche estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

- 4.2** La presente Garanzia Convenzionale non include i vizi palesi immediatamente riconoscibili alla consegna del Prodotto, né i difetti o malfunzionamenti causati da deterioramento dovuto a normale usura.

- 4.3** La presente Garanzia Convenzionale è esclusa qualora rotture, malfunzionamenti, vizi o difetti siano causati da prodotti, parti o componenti fabbricate da soggetti terzi diversi da Poly Pool S.p.A. ai quali il prodotto venga collegato o con il quale sia comunque utilizzato.

5. RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA

- 5.1** Per ogni richiesta di assistenza, il Consumatore può contattare il servizio clienti alla mail ardes@polypool.it. Solo per l'Italia, San Marino e Città del Vaticano è possibile contattare direttamente il centro di Assistenza Tecnica Autorizzato più vicino.

Le modalità di contatto sono disponibili nella pagina ASSISTENZA del sito internet www.ardes.it

- 5.2** Per poter attivare la presente Garanzia Convenzionale il Cliente finale deve essere in possesso dello scontrino fiscale e/o della fattura di acquisto del prodotto e/o il DDT e/o altro documento attestante la consegna. Poly Pool S.p.A. si riserva il diritto di rifiutare di prestare la presente Garanzia Convenzionale se il Cliente finale non fornisce almeno uno di tali documenti.

6. DURATA

- 6.1** La durata della presente garanzia è pari a 2 anni (qui di seguito, il "Periodo di Garanzia") a decorrere dalla data di acquisto del prodotto (e, dunque, dalla data riportata sullo scontrino fiscale e/o sulla fattura) o, al più tardi, dalla data di consegna (risultante dal DDT o da altra documentazione di consegna).
- 6.2** In caso di sostituzione continua a decorrere l'originale Periodo di Garanzia, il quale non dovrà quindi intendersi rinnovato o esteso.

7. AMBITO TERRITORIALE

- 7.1** La presente garanzia è efficace soltanto per prestazioni in garanzia da rendersi sul territorio dell'Unione Europea, Città del Vaticano e San Marino.

USER INSTRUCTIONS

Steam generator iron

WARNINGS

WARNING: Carefully read the warnings contained in the following booklet as they provide important information regarding safety of installation, use and maintenance.

Important instructions to keep for further reference.

- The appliance may be used by children aged 8 or over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or without experience or the necessary knowledge, provided that they are being supervised or after they have received instructions relating to safe use of the appliance and with an understanding of the related hazards.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be performed by children without supervision.
- Keep iron and power cord out of reach of children under 8 years of age when connected to power or when cooling down.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical assistance service or in any case by a person with a similar qualification, in order to prevent any risk.



CAUTION: surfaces are subject to becoming hot during use.

- **ATTENTION! HOT STEAM, SCALDING HAZARD.** Do not direct the steam jet towards persons, animals, electrical appliances, walls or items in general. Direct steam only onto the fabric to be ironed.
- Do not leave the appliance in contact with or in the vicinity of flammable or non-heat resistant materials.
- The iron must not be left unattended when connected to the power supply.
- The plug of the power cord must be disconnected from the power outlet before the tank is filled with water.
- The tank cover must not be opened during use.
- The iron must be used, left to rest and stored on a flat and stable surface.

- The soleplate ⑨ must only be placed on the support base ⑥.
- When placing the iron on the base ⑥, make sure that the surface on which the appliance rests is stable.
- The iron must not be used if it has fallen, if it is visibly damaged or if it leaks.
- Uncoil the power cable and tube ⑪ to its full length before connecting the plug to the power socket.
- The appliance was built and designed to work in domestic environments and must be used in accordance with this instruction booklet; any other use is considered improper and therefore dangerous.
- This appliance is not intended for professional use.
- This appliance is intended to be used at a maximum altitude of 2000m above sea level.
- The electrical safety of this appliance is only ensured when it is connected to an effective earth system.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children to avoid the danger of suffocation.

Keep the warranty, the receipt and the instruction booklet for any further consultation.

After removing the packaging, ensure the integrity of the appliance and in case of visible damage, do not use it and contact the seller or customer service.

Before connecting the appliance, make sure that the voltage in the socket corresponds to the details indicated on the plate.

If the plug and socket are not compatible, have the socket replaced with a suitable type by professionally qualified personnel.

Do not use adapters or extensions that do not comply with the current safety regulations or that are not suitable for the power (W) of the appliance.

Disconnect the appliance from the power supply when not in use and make sure it is switched off.

Do not pull on the power cable or the appliance itself to take the plug out of the socket.

The use of any electrical appliance requires the observance of certain fundamental rules, in particular:

- do not touch the appliance with wet or damp hands;
- do not use the appliance with bare feet;
- do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun);
- do not leave the appliance exposed to moisture.
- do not subject it to shocks.

Do not use the appliance outdoors.

In the event of a fault or abnormal operation of the appliance, immediately disconnect the plug, do not tamper with it and contact the seller or customer service.

If you decide to no longer use this type of appliance, it is advisable to make it inoperative by cutting the power cable, obviously after having disconnected it from the socket.

For safety reasons, the appliance cannot be disassembled.

Do not insert objects through the openings of the appliance.

Do not use the appliance in the presence of flammable material (petrol, paints etc.).

Keep the cable away from heat sources.



WARNING: DO NOT USE THE PRODUCT NEAR CURTAINS OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS.

Technical information

See image on page 2

- | | |
|------------------|-------------------------------|
| ① Safety latch | ⑧ Display |
| ② Tank opening | ⑨ Griddle |
| ③ Tank | ⑩ Temperature adjustment knob |
| ④ Indicator lamp | ⑪ Tube |
| ⑤ ON/OFF button | ⑫ Anti-limescale filter |
| ⑥ Support base | ⑬ German |
| ⑦ Steam button | ⑭ Tank filling measuring cup |

Technical data: see label on the appliance

Availability of off mode and standby mode

Mode	Power consumption	Time needed for the equipment to reach the applicable low power mode or condition
Off mode	0,0 W	N.A.

User instructions

FIRST USE

Before using the appliance, remove all packaging materials and any labels/advertising tags present on the product.

Remove the protective cover from the soleplate ⑦ and wipe it with a soft cloth.

Some parts of the steam iron have been slightly greased and, as a result, the iron may produce a little smoke when it is first used. After a short time this will cease.

There may be some water residue in the tank; this is normal, the appliances are subjected to quality checks.

FILLING THE WATER TANK

NOTE: the appliance is equipped with a resin filter ⑫ that softens the water and prevents limescale build-up in the soleplate. Change the filter regularly (see Maintenance).



Use tap water only. Distilled and/or demineralised water renders the anti-limescale system ineffective by altering its physical and chemical properties.

Do not use water from a tumble dryer, fridge or air conditioner condensate, battery water, softened water, or rainwater. These may contain organic residues or minerals that concentrate when heated, leading to splattering, brown stains, or premature damage to the iron.

In case of very hard tap water, use bottled natural mineral water of hardness not exceeding 8°f.

Do not use chemical additives, vinegar, scents or descalers.

Failure to observe these instructions will result in forfeiture of warranty.

- **Disconnect the iron before filling the water tank ③.**
- Fill the measuring cup ⑭ with tap water (*Fig. A*).
- Open the tank cover ② and slowly pour the water into the tank. Do not fill beyond the MAX mark on the tank to avoid spillage (*Fig. B*).
- Close the tank cover ② (*Fig. C*).

NOTE: the water tank must be emptied after each use.

APPLIANCE USAGE

- Always check the ironing instructions label attached to the item to be ironed. Always follow the instructions on the label.
- Insert the plug ⑬ into the socket (*Fig. D*).
- Press the button ⑤ to switch on the device. The indicator light ④ will come on (*Fig. E-F*).
- Turn the temperature adjustment knob ⑩ to set the temperature indicated in the ironing instructions or on the fabric label (*Fig. G*).
- Wait until the indicator light ④ stops flashing and stays on. The set temperature has been reached

(Fig. H).

- Remove the iron from its base, following the instructions in **Fig. I, J, & K.**
- Adjust the steam using the button **7**. The display **8** will indicate the selected setting.
- Wait one minute to allow the steam to properly reach the soleplate.

NOTE: during steam ironing, it is recommended to direct the first jet of steam onto a cloth.

*NOTE: if you lower the temperature adjustment knob **10** after ironing at a high temperature, do not continue ironing until the indicator light **R** starts flashing again.*

ATTENTION! Do not set the steam control to positions  or  when the water tank is empty.

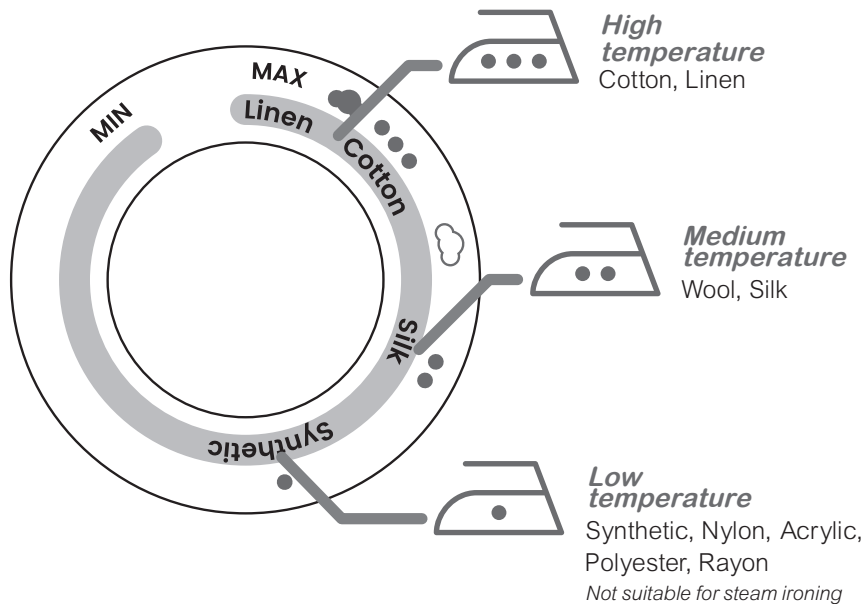
Ironing Symbols and Instructions



Suitable for all types of ironing



Do not iron



If the fabric is composed of different types of fibres, select the temperature corresponding to the fibre that requires the lowest temperature setting.

Functions and Characteristics

Dry ironing

Use this setting when this symbol is present on the garment label.



- Set the steam to the minimum position by pressing button **7**.
- Turn the temperature adjustment knob **10** to the position most suitable for the fabric to be ironed.

Steam ironing

- Turn the temperature control knob **10** to position **●●●** or **●●●●**.
- Set the steam to position or by pressing the button **7**.



CAUTION: do not come into contact with the ejected steam.

Vertical ironing

The iron can also be used in an upright position to iron hanging curtains and clothing.

- Turn the temperature adjustment knob **10** to the maximum position.
- Adjust the steam to position by pressing the button **7**.
- Move the iron from top to bottom.

*NOTE: It is advisable to lightly rest soleplate **9** on cotton and linen only. For all delicate fabrics, keep the plate a few centimetres away.*



CAUTION: do not iron clothing while it is being worn.
CAUTION: keep hands away from steam and hot surfaces.

END OF IRONING

- Place the soleplate **9** onto the base **6** and secure the iron by means of the safety latch **1**.
- Turn the temperature adjustment knob **10** to the minimum position.
- Switch off the device by pressing the ON/OFF button **5** and disconnect the plug **13** from the power outlet.
- Wait until the appliance has cooled down completely.
- Open the tank cover **2**.
- Empty the tank **3** by turning the appliance upside down. Shake the appliance slightly to remove all the water.
- ATTENTION! Ensure that the appliance has completely cooled before storing it.
- Wrap the cable around its base and store the unit in an upright position.

Maintenance

Disconnect the plug 13 from the power outlet and allow the appliance to cool completely before carrying out any cleaning or maintenance operations.

Cleaning of the appliance must be carried out with a soft and slightly damp cloth.

Do not use overly wet substances, liquids or cloths, because any infiltration could damage the unit irreparably. Do not use abrasive products.



NEVER SOAK THE UNIT IN WATER.

Descaling the soleplate 9

Limescale on the plate can be removed with a cloth moistened with a solution of water and vinegar. After cleaning, dry the plate thoroughly with a soft cloth.

Cleaning/replacement of anti-limescale filter 12

The anti-limescale filter must be replaced regularly to maintain its effectiveness:

- every 20–30 hours of steam use for medium-hard water
- every 40–50 hours of steam use for soft water

Remove the anti-limescale filter 12 from under the base of the appliance by turning it counter-clockwise. Insert a new filter and secure it by turning it clockwise.

Disposal

PACKAGING

To respect the environment, the packaging material must be disposed of correctly, respecting separate collection.

Check the provisions of your municipality.



USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Limited Warranty

1. SCOPE OF APPLICATION

- 1.1. Poly Pool S.p.A., with registered office in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) provides this Limited Warranty under the terms and conditions set forth herein for Ardes-branded products (hereinafter “Products”).

This Limited Warranty includes only the Products in their original configuration, including any accessory equipment.

This Limited Warranty is not effective and therefore does not apply to consumable parts of the product, such as, where present, batteries inserted into Products, bulbs, filters, etc.

2. CONSUMER RIGHTS

- 2.1 This Limited Warranty is not affected by the rights of the consumer that are provided for by the national legislative provisions transposing Directive (EU) 2019/771 and subsequent amendments on guarantees for consumer goods (“Legal Warranty”).

The Limited Warranty does not replace, limit, impair or exclude the Legal Warranty, but is in addition to the latter. The consumer may, therefore, always assert the rights referred to in the Statutory Warranty against the seller, under the conditions and within the terms provided for by the aforementioned legislation.

3. PURPOSE OF THE WARRANTY

- 3.1 On the basis of this Limited Warranty, in the event that the lack of conformity of the Product due to

manufacturing defects is ascertained and recognised, Poly Pool S.p.A. undertakes to repair or, at its discretion, replace the Products or components.

4. CASES OF EXCLUSION OF WARRANTY

4.1 This Limited Warranty does not apply in the event of breakages, malfunctions or otherwise defects caused by the following:

- i) installation errors caused by negligence, imprudence, inexperience or carelessness;
- ii) failure or incorrect compliance with the instructions and warnings contained in the manuals or on any additional instruction sheets;
- iii) failure or incorrect maintenance of the products in the manner indicated by Poly Pool S.p.A.;
- iv) poor storage of the Product;
- v) tampering, modifications or interventions carried out by the End Customer or commissioned by the End Customer to third parties, and in any case not carried out by persons authorised by Poly Pool S.p.A.;
- vi) improper use and not in accordance with the normal use or intended use of the Product;
- vii) aggravated damage caused by further use by the end customer once the possible malfunction or defect has already become apparent;
- viii) any external factors both during installation and use of the Product not assignable or otherwise attributable to Poly Pool S.p.A.;
- ix) if the model, serial code or label on the product has been deliberately counterfeited or erased;
- x) loss of performance and/or visual appearance or such that the essence of the features is not compromised.

4.2 This Limited Warranty does not include clear defects immediately recognisable on delivery of the Product, nor defects or malfunctions caused by deterioration due to normal wear and tear.

4.3 This Limited Warranty is void if breakages, malfunctions, defects or faults are caused by products, parts or components manufactured by third parties other than Poly Pool S.p.A. to which the product is connected or with which it is otherwise used.

5. WARRANTY CLAIM REQUEST

5.1 For any request for support, the Consumer can contact customer support at ardes@polypool.it. For Italy, San Marino and Vatican City only, you can directly contact your nearest Authorised Technical Support Centre.

Contact details can be found on the SUPPORT page on the www.ardes.it website.

5.2 In order to be able to activate this Limited Warranty, the End Customer must be in possession of a sales receipt and/or a purchase invoice for the product and/or delivery note and/or other document certifying delivery. Poly Pool S.p.A. reserves the right to refuse to provide this Limited Warranty if the End Customer does not provide at least one of these documents.

6. DURATION

6.1 The duration of this warranty is 2 years (hereinafter, the "Warranty Period") from the date of purchase of the product (and, therefore, from the date shown on the tax receipt and/or on the invoice) or, at the latest, from the date of delivery (resulting from the delivery note or other delivery documentation).

6.2 In the event of replacement, the original Warranty Period will continue to apply and will therefore not be renewed or extended.

7. REGIONAL SCOPE

7.1 This warranty is valid only for warranty services to be rendered in the European Union, Vatican City or San Marino.

MODE D'EMPLOI

Fer à repasser avec générateur de vapeur

AVERTISSEMENTS

ATTENTION: Lire attentivement les prescriptions contenues dans cette notice car elles fournissent des indications importantes sur la sécurité d'installation, d'utilisation et de maintenance.

Instructions importantes à conserver pour toute future consultation.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition que ces enfants et ces personnes soient supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et la compréhension des risques inhérents à celui-ci.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez le fer et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'ils sont branchés à l'alimentation ou lorsqu'ils refroidissent.
- Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou par une personne ayant des qualifications similaires, afin de prévenir tout risque.



ATTENTION : les surfaces sont sujettes à devenir chaudes lors de l'utilisation.

- **ATTENTION ! VAPEUR CHAUDE, RISQUE DE BRÛLURE.** Ne dirigez pas le jet de vapeur en direction de personnes, d'animaux, d'appareils électriques, de murs et d'objets en général. Dirigez la vapeur uniquement vers le tissu à repasser.
- Ne laissez pas l'appareil en contact ou à proximité de matériaux inflammables ou non résistants à la chaleur.
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché à l'alimentation.
- La fiche du câble d'alimentation doit être débranchée de la



prise de courant avant de remplir le réservoir.

- Le couvercle du réservoir ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- Le fer à repasser doit être utilisé, laissé au repos et placé sur une surface plane et stable.
- La semelle ⑨ doit être posée uniquement sur la base de support ⑥.
- Lorsque vous posez le fer à repasser sur la base de support ⑥, assurez-vous que la surface sur laquelle repose l'appareil est stable.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il est visiblement endommagé ou s'il fuit.
- Déroulez le cordon d'alimentation sur toute sa longueur et le tuyau ⑪ avant de brancher la fiche dans la prise de courant.
- L'appareil a été construit et conçu pour fonctionner dans des environnements domestiques et doit être utilisé conformément à ce manuel d'instructions ; toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereuse.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- Cet appareil est prévu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000m au-dessus du niveau de la mer.
- La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement lorsqu'il est connecté à un système de mise à la terre efficace.

FR

Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants pour éviter le risque de suffocation.

Conservez la garantie, le ticket fiscal et la notice d'instructions pour toute future consultation.

Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous de l'intégrité de l'appareil et, en cas de dommages visibles, ne l'utilisez pas et contactez le vendeur ou le service clientèle.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension de la prise corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type approprié par un personnel professionnellement qualifié.

N'utilisez pas d'adaptateurs ou de rallonges non conformes aux normes de sécurité en vigueur ou ne convenant pas à la puissance (W) de l'appareil.

Débranchez l'appareil du réseau d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé et s'assurer qu'il soit éteint.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour le débrancher de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique oblige à respecter certaines règles fondamentales et plus particulièrement :

- ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides ;
- n'utilisez pas l'appareil pieds nus ;
- ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil) ;
- ne laissez pas l'appareil exposé à l'humidité.
- ne le soumettez pas à des chocs.

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

En cas de panne ou de fonctionnement anormal de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche, ne la manipulez pas et contactez le vendeur ou le service client.

Si on décide de ne plus utiliser ce type d'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation, évidemment après l'avoir débranché de la prise.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut pas être démonté.

N'introduisez aucun objet à travers les ouvertures de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil en présence de matières inflammables (essence, peinture, etc.).

Maintenez le cordon électrique à l'écart des sources de chaleur.





ATTENTION : N'UTILISEZ PAS LE PRODUIT À PROXIMITÉ DE RIDEAUX OU D'AUTRES MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES.

Informations techniques

Voir l'image à la page 2

- | | | | |
|---|------------------------|---|---|
| ❶ | Fermeture de sécurité | ❸ | Afficheur |
| ❷ | Ouverture du réservoir | ❹ | Semelle |
| ❸ | Réservoir | ❺ | Bouton de réglage de la température |
| ❹ | Voyant | ❻ | Tuyau |
| ❺ | Bouton ON/OFF | ❼ | Filtre anti-calcaire |
| ❻ | Base de support | ❽ | Fiche |
| ❼ | Bouton vapeur | ❾ | Verre doseur pour le remplissage du réservoir |

Données techniques : voir étiquette sur l'appareil

Disponibilité du mode arrêt et du mode veille

Mode	Consommation d'électricité	Laps de temps nécessaire à l'équipement pour atteindre le mode ou l'état de faible consommation approprié
Mode arrêt	0,0 W	n.d.

Instructions d'emploi

PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil, retirez tous les matériaux d'emballage et toutes les étiquettes/cartes publicitaires présentes sur le produit.

Retirez l'élément de protection de la semelle ❹ et essuyez-la avec un chiffon doux.

Certaines parties du fer à repasser à vapeur ont été légèrement graissées et, par conséquent, le fer pourrait émettre un peu de fumée lorsqu'il est allumé pour la première fois. Cela cessera rapidement.

Il peut y avoir des résidus d'eau dans le réservoir ; cela est normal, les appareils sont soumis à des contrôles de qualité.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

NOTE : l'appareil est équipé d'un filtre en résine ❽ spécial qui adoucit l'eau et empêche la formation de calcaire dans la semelle. Remplacez régulièrement le filtre (voir paragraphe Entretien).



Utilisez uniquement de l'eau du robinet. L'eau distillée et/ou déminéralisée rend le système anticalcaire inefficace, en altérant ses caractéristiques physico-chimiques. N'utilisez pas d'eau de condensation du sèche-linge, d'eau adoucie, d'eau de condensation du réfrigérateur, d'eau de batteries, d'eau de condensation du climatiseur ou d'eau de pluie, car elles contiennent des résidus organiques ou des composants minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et peuvent provoquer des éclaboussures, des taches brunes ou un vieillissement prématuré de l'appareil.

En cas d'eau du robinet très dure, utilisez de l'eau minérale naturelle en bouteille d'une dureté ne dépassant pas 8 °f.

N'utilisez pas d'additifs chimiques, de vinaigre, de substances parfumées ou de détartrants.

Le non-respect de ces indications entraîne la perte de la garantie.

- **Débranchez le fer à repasser avant de remplir le réservoir d'eau ❸.**
- Remplissez le verre doseur ❾ d'eau du robinet (Fig. A).
- Ouvrez le couvercle du réservoir ❷ et versez lentement l'eau dans le réservoir. Ne remplissez pas au-delà du repère MAX présent sur le réservoir afin d'éviter les fuites d'eau (Fig. B).
- Fermez le couvercle du réservoir ❷ (Fig. C).

REMARQUE : le réservoir d'eau doit être vidé après chaque utilisation.

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Vérifiez toujours l'étiquette avec les instructions de repassage attachée à l'article à repasser. Suivez toujours les instructions indiquées sur l'étiquette.
- Branchez la fiche **13** dans la prise de courant (**Fig. D**).
- Appuyez sur le bouton **5** pour allumer l'appareil. Le voyant **4** s'allumera (**Fig. E-F**).
- Tournez le bouton de réglage de la température **10** pour régler la température appropriée indiquée dans les instructions de repassage ou sur l'étiquette de l'article (**Fig. G**).
- Attendez que le voyant **(R)** cesse de clignoter et reste allumé. La température paramétrée a été atteinte (**Fig. H**).
- Retirez le fer de sa base selon les instructions de la **Fig. I, J, K**.
- Réglez la vapeur avec le bouton **7**. La fonction sélectionnée sera indiquée sur l'afficheur **8**.
- Patientez une minute afin que la vapeur atteigne correctement la semelle.

REMARQUE : lors du repassage à la vapeur, il est recommandé de diriger le premier coup de vapeur sur un chiffon.

REMARQUE : si l'on paramètre une température inférieure avec le bouton de réglage de la température **10** après avoir repassé à une température plus élevée, il ne faut pas repasser jusqu'à ce que le voyant **(R)** clignote à nouveau.

ATTENTION ! Ne réglez pas la vapeur dans les positions  ou  lorsque le réservoir est vide.

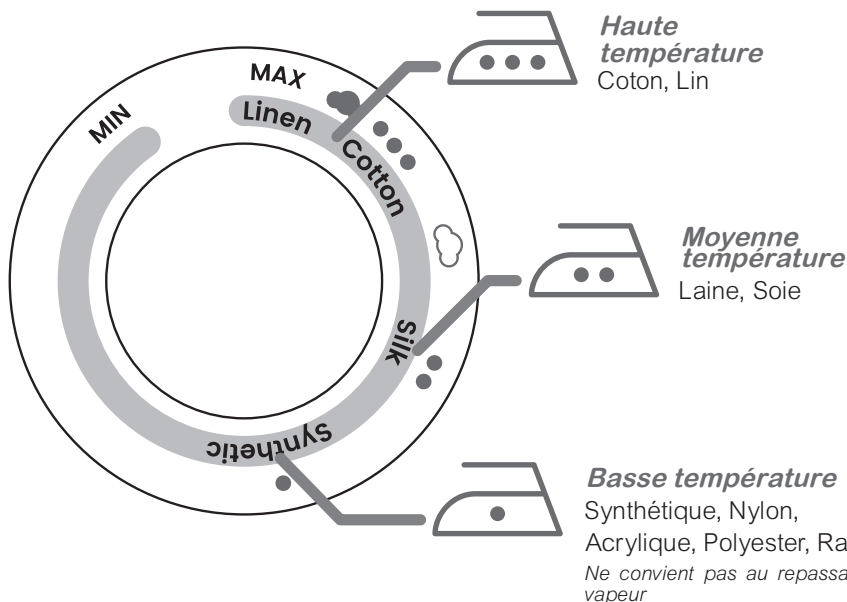
Symboles et indications de repassage



Convient à tous les types de repassage



Ne repassez pas



Si le tissu est composé de différents types de fibres, sélectionnez la température correspondant à la fibre qui requiert la température la plus basse.

Fonctions et caractéristiques

Repasse à sec

Utilisez cette fonction lorsque ce symbole est présent sur l'étiquette du vêtement.



- Réglez la vapeur sur la position minimale (☒) en appuyant sur la touche 7.
- Tournez le bouton de réglage de la température 10 sur la position la plus adaptée au tissu à repasser.

Repasse à la vapeur

- Tournez le bouton de réglage de la température 10 en position ●● ou ●●●.
- Réglez la vapeur sur la position (☒) ou (☒) en appuyant sur la touche 7.



ATTENTION : n'entrez pas en contact avec la vapeur expulsée.

Repasse vertical

Le fer à repasser peut également être utilisé en position verticale pour repasser les rideaux et les vêtements suspendus.

- Tournez le bouton de réglage de la température 10 sur la position maximale.
- Réglez la vapeur sur la position (☒) en appuyant sur la touche 7.
- Déplacez le fer du haut vers le bas.

REMARQUE : Il est conseillé de poser délicatement la semelle 9 uniquement sur du coton et du lin. Pour tous les tissus les plus délicats, gardez la semelle à quelques centimètres de distance.



ATTENTION : ne repassez les vêtements lorsqu'ils sont portés.

ATTENTION : gardez les mains loin de la vapeur et des surfaces chaudes.

FIN DU REPASSAGE

- Posez la semelle 9 sur la base prévue à cet effet 6 et bloquez le fer avec la fermeture de sécurité 1.
- Tournez le bouton de réglage de la température 10 sur la position minimale.
- Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF 5 et débranchez la fiche 13 de la prise de courant.
- Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.
- Ouvrez le couvercle du réservoir 2.
- Videz le réservoir 3 en retournant l'appareil. Secouez légèrement l'appareil pour faire sortir toute l'eau.
- ATTENTION ! Assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi avant de le ranger.
- Enroulez le cordon autour de sa base de support et rangez l'appareil en position verticale.

Entretien

Débranchez la fiche 13 de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir complètement avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Évitez d'utiliser de substances excessivement humides, de liquides ou de chiffons, car toute infiltration pourrait endommager irrémédiablement l'appareil.

N'utilisez pas de produits abrasifs.



NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL DANS L'EAU.

Nettoyage du calcaire sur la semelle 9

Le calcaire sur la semelle peut être retiré avec un chiffon humidifié avec une solution d'eau et de vinaigre. Après le nettoyage, séchez correctement la semelle avec un chiffon doux.

Nettoyage/Remplacement du filtre anti-calcaire 12

Le filtre anti-calcaire doit être remplacé régulièrement pour maintenir son efficacité :

- toutes les 20-30 heures de distribution de vapeur pour les eaux moyennes-dures
- toutes les 40-50 heures de distribution de vapeur pour les eaux douces

Retirez le filtre anti-calcaire 12 par le dessous de la base de l'appareil, en le tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Insérez le nouveau filtre et bloquez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mise au rebut

EMBALLAGE

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement par une collecte sélective.

Vérifiez les règlements de votre municipalité.



INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

Garantie conventionnelle

1. DOMAINE D'APPLICATION

- 1.1.** Poly Pool S.p.A., dont le siège social est situé Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), offre la présente Garantie Conventionnelle aux termes et conditions prévus aux présentes pour les produits de la marque Ardes (ci-après «Produits»).

La présente Garantie conventionnelle ne couvre que les Produits dans leur configuration d'origine, y compris tout équipement accessoire.

Cette Garantie Conventionnelle n'est pas efficace et ne s'applique donc pas aux pièces consommables du produit, telles que, le cas échéant, les batteries/piles insérées dans les produits, les ampoules, les filtres, etc.

2. DROITS DES CONSOMMATEURS

- 2.1** La présente Garantie Conventionnelle ne porte pas atteinte aux droits du consommateur qui sont prévus par les dispositions législatives nationales transposant la Directive (UE) 2019/771 et ses modifications ultérieures en matière de garanties des biens de consommation («Garantie Légale»).

La Garantie Conventionnelle ne remplace pas, ne limite pas et n'affecte pas ni n'exclut la Garantie Légale mais s'ajoute à celle-ci. Le consommateur pourra donc toujours faire valoir les droits énoncés dans la Garantie légale à l'égard du vendeur, dans les conditions et les délais prévus par la législation susmentionnée.

3. OBJET DE LA GARANTIE

- 3.1** Sur la base de la présente Garantie Conventionnelle, dans le cas où le défaut de conformité du Produit dû à des défauts de fabrication est constaté et reconnu, Poly Pool S.p.A. s'engage à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer les Produits ou les composants.

4. CAS D'EXCLUSION DE LA GARANTIE

- 4.1** La présente Garantie Conventionnelle ne s'applique pas en cas de ruptures, de dysfonctionnements ou en tout état de cause de vices ou de défauts causés par :

- i) des erreurs d'installation dues à la négligence, l'imprudence, l'incompétence ou l'incurie;
- ii) le non-respect ou le respect incorrect des instructions et des avertissements contenus dans les manuels ou sur les éventuelles fiches d'instructions supplémentaires ;
- iii) l'absence d'entretien ou l'entretien incorrect des produits selon les modalités indiquées par Poly Pool S.p.A.;
- iv) la mauvaise conservation du Produit;
- v) des altérations, modifications ou interventions effectuées par le client final ou effectuées par le client final à des tiers et, en tout état de cause, non effectuées par des personnes autorisées par Poly Pool S.p.A. ;
- vi) l'utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation normale ou à la destination du Produit ;
- vii) l'aggravation du dommage causé par l'utilisation ultérieure par le client final une fois que le dysfonctionnement ou le défaut éventuel s'est déjà manifesté ;
- viii) tout facteur externe à la fois dans la phase d'installation et d'utilisation du produit non imputable ou, en tout état de cause, attribuable à Poly Pool S.p.A. ;
- ix) si le modèle, le code série ou l'étiquette présents sur le produit ont été délibérément contrefaits ou effacés;
- x) la perte de performances et/ou de caractéristiques esthétiques ou de nature à ne pas compromettre la substance des fonctions.

- 4.2** La présente Garantie Conventionnelle ne couvre pas les vices apparents immédiatement reconnaissables à la livraison du Produit, ni les défauts ou dysfonctionnements causés par une détérioration due à l'usure normale.

- 4.3** La présente Garantie Conventionnelle est exclue si des ruptures, des dysfonctionnements, des vices ou des défauts sont causés par des produits, des pièces ou des composants fabriqués par des tiers autres que Poly Pool S.p.A. auxquels le produit est connecté ou avec lequel il est utilisé.

5. DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE

- 5.1** Pour toute demande d'assistance, le Consommateur peut contacter le service client à l'adresse ardes@polypool.it

Pour l'Italie, Saint-Marin et la Cité du Vatican uniquement, vous pouvez contacter directement le centre d'assistance technique agréé le plus proche.

Les modalités de contact sont disponibles sur la page D'ASSISTANCE du site Internet www.ardes.it

- 5.2** Pour activer la présente Garantie Conventionnelle, le Client final doit être en possession du reçu fiscal et/ou de la facture d'achat du produit et/ou du Bulletin de transport et/ou d'un autre document attestant la livraison. Poly Pool S.p.A. se réserve le droit de refuser d'appliquer cette Garantie Conventionnelle si le client final ne fournit pas au moins l'un des documents susmentionnés.

6. DURÉE

- 6.1** La durée de cette garantie est de 2 ans (ci-après la « Période de Garantie ») à compter de la date d'achat du produit (et donc de la date figurant sur le reçu fiscal et/ou la facture) ou, au plus tard, de la date de livraison (résultant du Bulletin de transport ou d'autres documents de livraison).

- 6.2** En cas de remplacement, la Période de Garantie initiale continue à courir, elle ne doit donc pas être considérée comme renouvelée ou prolongée.

7. DOMAINE TERRITORIAL

- 7.1** La présente garantie ne s'applique qu'aux prestations sous garantie à effectuer sur le territoire de l'Union européenne, de la Cité du Vatican et de Saint-Marin.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Dampfbügelstation

WARNUNGEN

ACHTUNG: Lesen Sie sorgfältig die in dieser Anleitung enthaltenen Warnhinweise, die wichtige Angaben zur Sicherheit bei der Installation, Verwendung und Wartung der Maschine bieten.

Wichtige Hinweise, die für die weitere Verwendung aufzubewahren sind.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder über die sichere Verwendung des Geräts und der daraus resultierenden Risiken eingewiesen wurden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Bügeleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist oder wenn es abkühlt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Risiken vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder auf jeden Fall von einem Fachmann mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden.



ACHTUNG: Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

- **ACHTUNG! HEISSER DAMPF, VERBRÜHUNGSGEFAHR.** Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte, Wände oder Gegenstände im Allgemeinen. Richten Sie den Dampf nur auf das zu bügelnde Gewebe.
- Lassen Sie das Gerät nicht in Kontakt mit oder in der Nähe von brennbaren oder nicht hitzebeständigen Materialien.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Der Stecker des Netzkabels muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Tank mit Wasser gefüllt wird.

DE



- Der Tankdeckel darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Bügeleisen muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Die Bügelsohle ⑨ darf nur auf die Auflagefläche ⑥ gestellt werden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf die Auflagefläche ⑥ stellen, achten Sie darauf, dass der Untergrund, auf dem das Gerät steht, stabil ist.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel und den flexiblen Schlauch ⑪ auf seine volle Länge ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Das Gerät wurde gebaut und entwickelt, um im Haushalt verwendet zu werden, und ist entsprechend dieser Bedienungsanleitung einzusetzen; alle anderen Verwendungsarten gelten als unsachgemäß und sind daher gefährlich.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer Höhe von maximal 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.
- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein wirksames Erdungssystem angeschlossen ist.

Keine Verpackungsteile in der Reichweite von Kindern aufbewahren, um die Gefahr der Erstickung zu vermeiden.

Bewahren Sie die Garantie, die Quittung und die Gebrauchsanweisung zum weiteren Nachschlagen auf. Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts. Bei sichtbaren Schäden verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Verkäufer oder den Kundendienst.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts, dass die Spannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

Wenn Stecker und Steckdose nicht kompatibel sind, lassen Sie die Steckdose von fachlich qualifiziertem Personal durch einen geeigneten Typ austauschen.

Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen oder nicht für die Leistung (W) des Geräts geeignet sind.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet ist.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind einige grundlegende Regeln zu beachten, insbesondere:

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen;
- Das Gerät nicht mit bloßen Füßen verwenden;
- Setzen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) aus;
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Setzen Sie es keinen Stößen aus.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Im Falle eines Defekts oder einer Fehlfunktion des Geräts ziehen Sie sofort den Stecker, manipulieren Sie es nicht und kontaktieren Sie den Verkäufer oder den Kundendienst.

Wenn Sie sich entscheiden, diese Art von Geräten nicht mehr zu verwenden, ist es ratsam, es durch Durchtrennen des Netzkabels funktionsunfähig zu machen, natürlich nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben.

Aus Sicherheitsgründen kann das Gerät nicht zerlegt werden.



Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes ein.
Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material (Benzin, Lacke, usw.).
Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.



ACHTUNG: VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT IN DER NÄHE VON VORHÄNGEN ODER ANDEREN BRENNBAREN MATERIALIEN.

Technische Daten

Siehe Abbildung auf Seite 2

- ① Sicherheitsverriegelung
- ② Tanköffnung
- ③ Tank
- ④ Kontrolllampe
- ⑤ ON/ OFF-Taste
- ⑥ Auflagefläche
- ⑦ Dampftaste

- ⑧ Display
- ⑨ Platte
- ⑩ Drehkнопf Temperatureinstellung
- ⑪ Flexibler Schlauch
- ⑫ Antikalk-Filter
- ⑬ Stecker
- ⑭ Messbecher zum Befüllen des Tanks

Technische Daten: Siehe Typenschild am Gerät

Verfügbarkeit des Aus-Zustands und des Bereitschaftszustands

Zustand	Leistungsaufnahme	Zeit, die das Gerät benötigt, um in den jeweils anwendbaren Stromsparmodus oder -zustand umzuschalten
Aus-Zustand	0,0 W	N.A.

Gebrauchsanleitung

ERSTE VERWENDUNG

Entfernen Sie vor der Verwendung des Gerätes alle Verpackungsmaterialien und alle Etiketten/ Werbeetiketten auf dem Produkt.

Entfernen Sie die Schutzabdeckung von der Bügelsohle ⑦ und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch. Einige Teile des Dampfbügeleisens wurden leicht eingefettet, sodass das Bügeleisen beim ersten Einschalten etwas Rauch erzeugen kann. Schon nach kurzer Zeit kommt es zu keiner Rauchbildung mehr. Es kann Wasserrückstände im Tank geben; das ist normal, die Geräte werden einer Qualitätskontrolle unterzogen.

BEFÜLLEN DES WASSERTANKS

HINWEIS: Das Gerät ist mit einem speziellen Harzfilter ⑫ ausgestattet, der das Wasser enthärtet und Kalkablagerungen in der Bügelsohle verhindert. Wechseln Sie den Filter regelmäßig aus (siehe Wartung).



Verwenden Sie nur Leitungswasser. Destilliertes und/oder demineralisiertes Wasser macht das Anti-Kalk-System unwirksam und verändert seine physikalisch-chemischen Eigenschaften.

Verwenden Sie kein Kondenswasser des Trockners, kein enthärtetes Wasser, kein Kondenswasser des Kühlschranks, kein Batteriewasser, kein Kondenswasser der Klimaanlage und kein Regenwasser, da diese organische Abfälle oder mineralische Bestandteile enthalten, die sich bei Hitze konzentrieren und zu Spritzern, braunen Flecken oder vorzeitiger Alterung des Geräts führen.

Bei sehr hartem Leitungswasser verwenden Sie bitte stilles Mineralwasser in Flaschen mit einer Härte von nicht mehr als 8°f.

Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, Essig, Duftstoffe oder Entkalker. Die Nichteinhaltung dieser Hinweise führt zum Verlust der Garantie.

- Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung, bevor Sie den Wassertank ③ füllen.
- Füllen Sie den Messbecher ⑭ mit Leitungswasser (**Abb. A**).
- Öffnen Sie den Tankdeckel ② und gießen Sie das Wasser langsam in den Tank. Füllen Sie nicht über die MAX-Markierung am Tank hinaus, um ein Verschütten zu vermeiden (**Abb. B**).
- Schließen Sie den Tankdeckel ② (**Abb. C**).

DE

HINWEIS: Der Wassertank muss nach jedem Gebrauch entleert werden.

NUTZEN DES GERÄTS

- Überprüfen Sie immer das Etikett mit der Bügelanleitung auf den zu bügelnden Kleidungsstücken. Befolgen Sie immer die Anweisungen auf dem Etikett.
- Stecken Sie den Stecker **18** in die Steckdose (**Abb. D**).
- Drücken Sie die Taste **5**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrolllampe **4** leuchtet auf (**Abb. E-F**).
- Drehen Sie den Temperaturregler **10**, um die entsprechende Temperatur einzustellen, die in der Bügelanleitung oder auf dem Stoffetikett angegeben ist (**Abb. G**).
- Warten Sie, bis die Kontrolllampe **6** aufhört zu blinken und dauernd leuchtet. Die eingestellte Temperatur ist erreicht (**Abb. H**).
- Nehmen Sie das Bügeleisen von der Station ab gemäß den Anweisungen in den Abbildungen **Abb. I, J, K**.
- Stellen Sie den Dampf durch Drücken der Taste **7** ein. Auf dem Display **3** wird die gewählte Einstellung angezeigt.
- Warten Sie eine Minute, bis der Dampf die Bügelsole richtig erreicht hat.

HINWEIS: Beim Dampfbügeln wird empfohlen, den ersten Dampfstoß auf ein Tuch zu richten.

HINWEIS: Wenn Sie den Temperaturregler **10** nach dem Bügeln mit einer hohen Temperatur niedriger einstellen, bügeln Sie nicht, bis die Kontrollleuchte **6** wieder blinkt.

ACHTUNG! Stellen Sie den Dampf nicht in die Positionen  oder  bei leerem Tank ein.

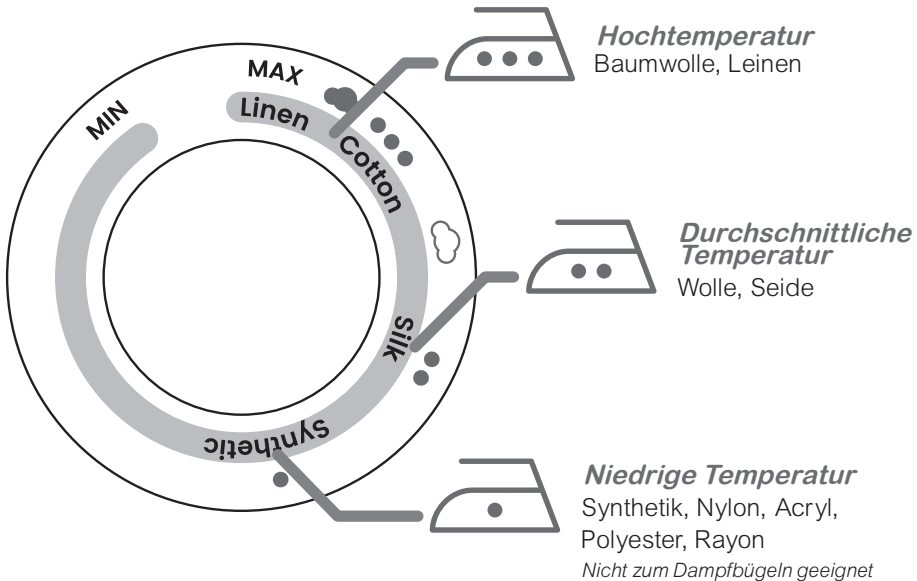
Bügelsymbole und -hinweise



**Geeignet für
alle Bügeltypen**



Nicht bügeln



Wenn das Gewebe aus verschiedenen Fasertypen besteht, wählen Sie die Temperatur, die der Faser entspricht, die niedrigste Temperatureinstellung erfordert.

Funktionen und Eigenschaften

Trockenbügeln

Verwenden Sie diese Einstellung, wenn dieses Symbol auf dem Etikett des Kleidungsstücks vorhanden ist.



- Stellen Sie den Dampf auf die niedrigste Position , indem Sie die Taste **7** drücken.
- Drehen Sie den Temperaturregler **10** auf die Position, die für das zu bügelnde Gewebe am besten geeignet ist.

Dampfbügeln

- Drehen Sie den Temperaturregler **10** auf Position  oder .
- Stellen Sie den Dampf durch Drücken der Taste **7** auf Position  oder .



ACHTUNG: Nicht mit dem ausgestoßenen Dampf in Berührung kommen.

Vertikales Bügeln

Das Bügeleisen kann auch in aufrechter Position zum Bügeln von Vorhängen und hängenden Kleidungsstücken verwendet werden.

- Drehen Sie den Temperaturregler **10** auf die Maximalposition.
- Stellen Sie den Dampf durch Drücken der Taste **7** auf die Position  ein.
- Bewegen Sie das Bügeleisen von oben nach unten.

*MERKE: Wir empfehlen, die Bügelsohle **9** nur vorsichtig auf Baumwolle und Leinen aufzusetzen. Bei allen empfindlichen Stoffen halten Sie mit der Platte einige Zentimeter Abstand zum Stoff.*



ACHTUNG: Bügeln Sie keine Kleidung während Sie sie tragen.

ACHTUNG: Halten Sie Ihre Hände von Dampf und heißen Oberflächen fern.

ENDE DES BÜGELNS

- Legen Sie die Bügelsohle **9** auf die Auflagefläche **6** und sichern Sie das Bügeleisen mit der Sicherheitsverriegelung **1**.
- Drehen Sie den Temperaturregler **10** auf die Minimalposition.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ON/OFF **5** aus und ziehen Sie den Stecker **13** aus der Steckdose.
- Warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.
- Öffnen Sie den Tankdeckel **2**.
- Entleeren Sie den Tank **3**, indem Sie das Gerät auf den Kopf umdrehen. Schütteln Sie das Gerät leicht, damit das gesamte Wasser entweicht.
- ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es wegräumen.
- Wickeln Sie das Kabel um die Auflagefläche und lagern Sie das Gerät aufrecht.

Wartung

Ziehen Sie den Stecker 13 aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.

Das Gerät muss mit einem weichen und leicht angefeuchteten Lappen gereinigt werden.

Keine übermäßig nassen Substanzen, Flüssigkeiten oder Tücher verwenden, da Wasser, das in das Gerät eindringt, dieses irreparabel beschädigen kann.

Verwenden Sie keine Scheuermittel.



DAS GERÄT NIEMALS IN WASSER EINTAUCHEN.

Reinigung von Kalkablagerungen auf der Bügelsohle 9

Der Kalk auf der Platte kann mit einem mit einer Lösung aus Wasser und Essig angefeuchteten Tuch entfernt werden.

Nach der Reinigung die Platte mit einem weichen Tuch gut abtrocknen.

Reinigung/Austausch des Anti-Kalk-Filters 12

Der Anti-Kalk-Filter muss regelmäßig ausgetauscht werden, um seine Wirksamkeit zu erhalten:

- alle 20-30 Stunden Dampfentnahme bei mittelhartem Wasser
- alle 40-50 Stunden Dampfentnahme bei weichem Wasser

Den Anti-Kalk-Filter 12 durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn von der Unterseite des Geräts entfernen.

Setzen Sie den neuen Filter ein und verriegeln Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Entsorgung

VERPACKUNG

Der Umwelt zuliebe muss das Verpackungsmaterial entsprechend der Mülltrennung entsorgt werden. Berücksichtigen Sie dabei die Vorgaben Ihres Wohnortes.



INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

Vertragsübliche Garantie

1. GELTUNGSBEREICH

- 1.1. Poly Pool S.p.A. mit Sitz in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) bietet diese vertragsübliche Garantie zu den hierin vorgesehenen Bedingungen für Produkte der Marke Ardes (im Folgenden „Produkte“) an. Diese vertragsübliche Garantie bezieht sich ausschließlich auf die Produkte in ihrer ursprünglichen Konfiguration, einschließlich etwaiger Zusatzausstattungen. Diese vertragsübliche Garantie ist nicht wirksam und gilt daher nicht für Verschleißteile des Produkts, wie z. B. Batterien/Akkus, die in die Produkte eingelegt sind, Glühbirnen, Filter usw.

2. RECHTE DER VERBRAUCHER

- 2.1 Diese vertragsübliche Garantie lässt die Rechte des Verbrauchers unberührt, die in den nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/771 i.d.G.F. im Bereich der Verbrauchsgütergarantien („gesetzliche Garantie“) vorgesehen sind. Die vertragsübliche Garantie ersetzt, begrenzt und schließt die gesetzliche Garantie nicht aus, sondern ergänzt diese. Der Verbraucher kann daher jederzeit die Rechte aus der gesetzlichen Garantie gegenüber dem Verkäufer unter den Bedingungen und innerhalb der Fristen geltend machen, die in der oben genannten Gesetzgebung vorgesehen sind.

3. GARANTIEGEGENSTAND

- 3.1** Auf der Grundlage dieser vertragsübliche Garantie verpflichtet sich Poly Pool S.p.A., falls die Nichtkonformität des Produkts aufgrund von Herstellungsfehlern festgestellt und anerkannt wird, die Produkte oder Komponenten zu reparieren oder nach eigenem Ermessen zu ersetzen.

4. FÄLLE DES GARANTIEAUSSCHLUSSES

- 4.1** Diese vertragsübliche Garantie gilt nicht im Falle von Brüchen, Fehlfunktionen oder anderen Mängeln oder Defekten, die verursacht werden durch:

- i) installationsfehler, die auf Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit, Unvollkommenheit oder Nachlässigkeit zurückzuführen sind;
- ii) nichteinhaltung oder falsche Beachtung der Anweisungen und Warnungen in den Handbüchern oder auf eventuellen weiteren Anleitungsblättern;
- iii) mangelnde oder falsche Wartung der Produkte in Bezug auf die von Poly Pool S.p.A. angegebenen Weise;
- iv) falsche Lagerung des Produkts;
- v) Manipulationen, Änderungen oder Eingriffe, die vom Endkunden selbst oder von beauftragten Dritten vorgenommen werden und in jedem Fall nicht von autorisierten Personen von Poly Pool S.p.A. durchgeführt werden;
- vi) unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts;
- vii) Verschlechterung des Schadens, der durch die weitere Verwendung durch den Endkunden verursacht wird, sobald die mögliche Fehlfunktion oder der Defekt bereits aufgetreten ist;
- viii) alle externen Faktoren sowohl in der Installationsphase als auch in der Nutzungsphase des Produkts, die nicht Poly Pool S.p.A. zuzurechnen oder auf jeden Fall zuzuschreiben sind;
- ix) ob das Modell, die Seriennummer oder das Etikett auf dem Produkt absichtlich gefälscht oder gelöscht wurde;
- x) Verlust von Leistung und/oder ästhetischen Eigenschaften oder solche, die die korrekte Funktion nicht beeinträchtigen.

- 4.2** Diese vertragsübliche Garantie umfasst weder offensichtliche Mängel, die bei Lieferung des Produkts sofort erkennbar sind, noch Mängel oder Fehlfunktionen, die durch Verschlechterung aufgrund normaler Abnutzung verursacht werden.

- 4.3** Diese vertragsübliche Garantie ist ausgeschlossen, wenn Brüche, Fehlfunktionen, Mängel oder Defekte durch Produkte, Teile oder Komponenten verursacht werden, die von anderen Dritten als Poly Pool S.p.A. hergestellt wurden, mit denen das Produkt verbunden ist oder mit denen es anderweitig verwendet wird.

5. EINGRIFFSANFRAGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER GARANTIE

- 5.1** Für jede Serviceanfrage kann sich der Verbraucher an den Kundendienst unter der E-Mail-Adresse ardes@polypool.it wenden.

Nur für Italien, San Marino und die Vatikanstadt können Sie sich direkt an das nächstgelegene autorisierte technische Servicezentrum wenden.

Die Kontaktmöglichkeiten finden Sie auf der Seite KUNDENDIENST der Website www.ardes.it

- 5.2** Um diese vertragliche Garantie aktivieren zu können, muss der Endkunde im Besitz des Steuerbelegs und/oder der Rechnung für den Kauf des Produkts und/oder des Lieferscheins und/oder eines anderen Dokuments sein, das die Lieferung bestätigt. Poly Pool S.p.A. behält sich das Recht vor, die Leistung dieser vertragsüblichen Garantie zu verweigern, wenn der Endkunde mindestens eines dieser Dokumente nicht zur Verfügung stellt.

6. DAUER

- 6.1** Die Dauer dieser Garantie beträgt 2 Jahre (im Folgenden die „Garantiezeit“) ab dem Kaufdatum des Produkts (und damit ab dem auf dem Kassenbon und/oder der Rechnung angegebenen Datum) oder spätestens ab dem Lieferdatum (das auf dem Lieferschein oder anderen Lieferdokumenten angegeben ist).

- 6.2** Im Falle eines Austauschs läuft die ursprüngliche Garantiezeit weiter, d.h. sie wird nicht erneuert bzw. verlängert.

7. TERRITORIALER GELTUNGSBEREICH

- 7.1** Diese Garantie gilt nur für Garantieleistungen, die im Gebiet der Europäischen Union, der Vatikanstadt und San Marino erbracht werden.

INSTRUCCIONES DE USO

Centro de planchado con generador de vapor

ADVERTENCIAS

ATENCIÓN: Leer atentamente las advertencias recogidas en el siguiente manual puesto que facilitan importantes indicaciones referentes a la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento.

Instrucciones importantes que deben conservarse para consultas adicionales.

- El aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, siempre bajo vigilancia o después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deberán correr a cargo de niños sin vigilancia.
- Mantenga la plancha y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté conectado a la fuente de alimentación o cuando se esté enfriando.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en cualquier caso por una persona con una cualificación similar, para evitar cualquier riesgo.



ATENCIÓN: las superficies son propensas a calentarse durante el uso.

- ¡ATENCIÓN! VAPOR CALIENTE, PELIGRO DE QUEMADURA. No dirija el chorro de vapor hacia personas, animales, aparatos eléctricos, paredes y objetos en general. Dirija el vapor solo sobre el tejido para planchar.
- No deje el aparato en contacto o cerca de materiales inflamables o no resistentes al calor.
- La plancha no debe dejarse sin vigilancia cuando está conectada a la alimentación.
- El enchufe del cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente antes de que el depósito se llene de agua.

- La tapa del depósito no debe abrirse durante el uso.
- La plancha debe utilizarse, dejarse en reposo y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- La plancha ⑨ debe colocarse únicamente sobre la base de apoyo ⑥.
- Cuando se coloque la plancha sobre la base de apoyo ⑥, asegúrese de que la superficie sobre la que se apoya el aparato sea estable.
- La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si está visiblemente dañada o si tiene fugas.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación y el tubo ⑪ antes de enchufar el aparato a la toma de corriente.
- El aparato ha sido fabricado y diseñado para funcionar en ambientes domésticos y debe ser utilizado de acuerdo con este manual de instrucciones; cualquier otro uso es considerado impropio y por ende, peligroso.
- Este aparato no está destinado al uso profesional.
- Este aparato está destinado a ser utilizado a una altitud máxima de 2000 m sobre el nivel del mar.
- La seguridad eléctrica de este aparato se garantiza solamente cuando está conectado a una instalación eficaz de puesta a tierra.

No dejar piezas del embalaje al alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia.

Conservar la garantía, la factura fiscal y el manual de instrucciones para consultas adicionales.

Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté en buen estado y, en caso de daños visibles, no lo utilice y póngase en contacto con el vendedor o con el servicio de atención al cliente.

Antes de conectar el aparato, asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente, corresponda a la indicada en los datos de la placa.

En el caso de que el enchufe y la toma no sean compatibles, hacer sustituir la toma por un tipo adecuado por personal profesionalmente cualificado.

No utilizar adaptadores o extensiones que no cumplan con las normas de seguridad vigentes o que no sean adecuados para la potencia (W) del aparato.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no es utilizado y asegurarse de que esté apagado.

No tirar el cable de alimentación ni el propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico implica la observancia de algunas reglas fundamentales, en concreto:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas;
- No utilizar el aparato con los pies descalzos;
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol);
- No deje el aparato expuesto a la humedad.
- No someterlo a impactos.

No usar el aparato al abierto.

En caso de avería o funcionamiento anómalo del aparato, desenchúfelo inmediatamente, no lo manipule y póngase en contacto con el vendedor o el servicio de atención al cliente.

En el caso de que se decida no utilizar más este tipo de aparato, es oportuno hacerlo inoperante, cortando el cable de alimentación, obviamente después de haberlo desconectado de la toma de corriente.

Por motivos de seguridad, el aparato no puede desmontarse.

No introduzca ningún objeto a través de las aberturas del aparato.

No use el aparato en caso de material inflamable (gasolina, pinturas, etc.).

Mantener el cable alejado de fuentes de calor.



ATENCIÓN: NO UTILICE EL PRODUCTO CERCA DE CORTINAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES.

Informaciones técnicas

Ver imagen en página 2

- | | | | |
|---|-----------------------|----|---|
| 1 | Cierre de seguridad | 9 | Plancha |
| 2 | Apertura del depósito | 10 | Perilla de ajuste de temperatura |
| 3 | Depósito | 11 | Tubo |
| 4 | Lámpara testigo | 12 | Filtro anti-cal |
| 5 | Botón ON/OFF | 13 | Enchufe |
| 6 | Base de apoyo | 14 | Cuchara medidora para el llenado del depósito |
| 7 | Botón vapor | | |
| 8 | Visor | | |

Datos técnicos: ver etiqueta en el aparato

Disponibilidad de los modos desactivado y preparado

Modo	Consumo de energía	Tiempo necesario para que el equipo alcance el modo o estado de bajo consumo aplicable
Modo desactivado	0,0 W	N.A.

Instrucciones de uso

PRIMER USO

Antes de utilizar el aparato, retire todos los materiales de embalaje y cualquier etiqueta/cartel publicitario presentes en el producto.

Retire la cubierta protectora de la placa 9 y límpiela con un paño suave.

Algunas partes de la plancha de vapor se han engrasado ligeramente y, como resultado, la plancha puede emitir un poco de humo cuando se enciende por primera vez. Después de poco tiempo esto cesará.

Puede haber residuos de agua en el depósito; es normal, los aparatos se someten a controles de calidad.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

NOTA: el aparato está equipado con un filtro especial de resina 12 que suaviza el agua e impide la formación de cal en la plancha. Sustituya el filtro regularmente (ver Mantenimiento).



Utilice solo agua del grifo. El agua destilada y/o desmineralizada hace que el sistema antical sea ineficaz, alterando sus características físico-químicas.

No utilice agua de condensación de la secadora, agua ablandada, agua de condensación del frigorífico, agua de baterías, agua de condensación del aire acondicionado ni agua de lluvia, ya que contienen residuos orgánicos o componentes minerales que se concentran con el calor y provocan salpicaduras, manchas marrones o un envejecimiento prematuro del electrodoméstico.

En caso de agua del grifo muy dura, utilizar agua mineral natural en botella de una dureza no superior a 8°f.

No utilice aditivos químicos, vinagre, sustancias perfumadas o descalcificantes.

El incumplimiento de estas indicaciones conlleva la pérdida de la garantía.

- **Desconecte la plancha antes de llenar el depósito de agua 3.**
- Llene el medidor 14 con agua del grifo (*Fig. A*).
- Abra la tapa del tanque 2 y vierta lentamente el agua dentro de este. No llene por encima de la marca MÁX indicada en el depósito, para evitar derrames de agua (*Fig. B*).
- Cierre la tapa del tanque 2 (*Fig. C*).

NOTA: el depósito de agua debe vaciarse después de cada uso.

USO DEL APARATO

- Compruebe siempre la etiqueta con las instrucciones de planchado adjuntas al artículo a planchar. Siga siempre las instrucciones indicadas en la etiqueta.
- Introduzca el enchufe **13** en la toma de corriente (**Fig. D**).
- Presione el botón **5** para encender el dispositivo. El testigo **4** se encenderá (**Fig. E-F**).
- Gire la perilla de ajuste de temperatura **10** para establecer la temperatura adecuada indicada en las instrucciones de planchado o en la etiqueta del tejido (**Fig. G**).
- Espere que el testigo **8** termine de parpadear y permanezca encendida. La temperatura configurada se ha agregado (**Fig. H**).
- Remueva la plancha desde su base siguiendo las instrucciones en **Fig. I, J, K**.
- Regule el vapor presionando el botón **7**. La pantalla **6** mostrará el ajuste seleccionado.
- Espere un minuto para que el vapor llegue correctamente a la plancha.

NOTA: durante el planchado al vapor, se recomienda dirigir el primer golpe de vapor sobre un paño.

*NOTA: si se ajusta el mando de regulación de la temperatura **10** a una temperatura más baja después de haber planchado a una temperatura alta, no planche hasta que el testigo luminoso **8** vuelva a parpadear.*

¡ATENCIÓN! No regule el vapor en las posiciones  o  cuando el tanque está vacío.

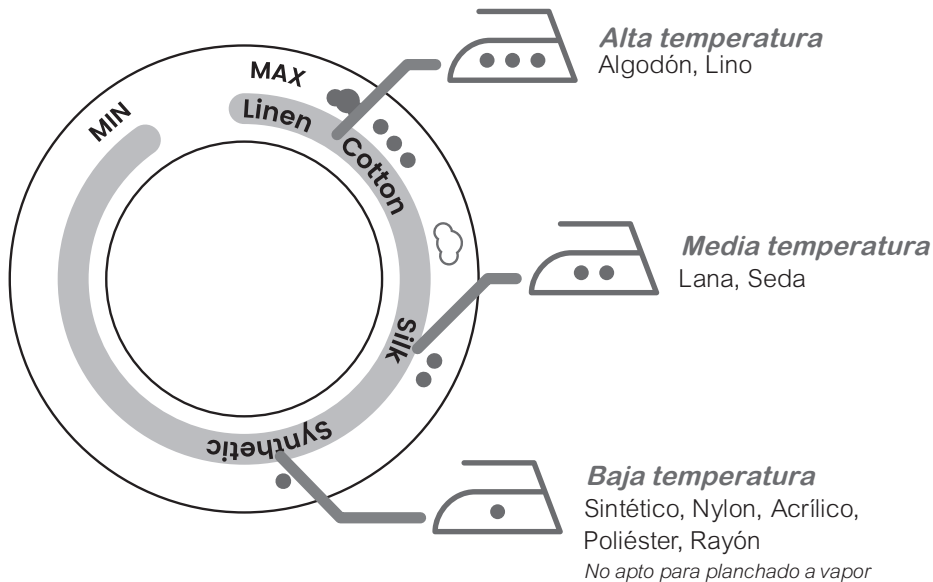
Símbolos e indicaciones de planchado



Apto para todo tipo de planchado



No planchar



Si el tejido está compuesto por diferentes tipos de fibras, seleccione la temperatura correspondiente a la fibra que requiere el ajuste de temperatura más bajo.

Funciones y Características

Planchado en seco

Utiliza este ajuste cuando haya este símbolo en la etiqueta de la prenda.



- Regule el vapor en la posición mínima presionando la tecla **7**.
- Gire la perilla de ajuste de temperatura **10** a la posición más adecuada para el tejido a planchar.

Planchado a vapor

- Gire la perilla de ajuste de la temperatura **10** en posición o .
- Regule el vapor en la posición o presionando la tecla **7**.



ATENCIÓN: no entre en contacto con el vapor expulsado.

Planchado vertical

La plancha también se puede utilizar en posición vertical para planchar cortinas y prendas colgantes.

- Gire la perilla de ajuste de temperatura **10** a la posición máxima.
- Regule el vapor en la posición presionando la tecla **7**.
- Mueva la plancha desde arriba hacia abajo.

*NOTA: Se recomienda colocar suavemente la plancha **9** solo sobre algodón y lino. Para todos los tejidos más delicados, mantenga la plancha a unos centímetros de distancia.*



ATENCIÓN: no planche la ropa mientras se lleva puesta.

ATENCIÓN: mantenga las manos alejadas del vapor y de las superficies calientes.

FIN DEL PLANCHADO

- Coloque la suela **9** sobre la base correspondiente **6** y asegure la plancha con el cierre de seguridad **1**.
- Gire el mando de regulación de la temperatura **10** a la posición mínima.
- Apague el aparato presionando el botón ON/OFF **5** y desenchufe el enchufe **13** de la toma de corriente.
- Espere a que el aparato se haya enfriado completamente.
- Abra la tapa del depósito **2**.
- Vacíe el depósito **3** volcando el aparato. Agite ligeramente el aparato para que salga toda el agua.
- ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el aparato esté completamente enfriado antes de guardarlo.
- Enrolle el cable alrededor de su base de apoyo y guarde el aparato en posición vertical.

Mantenimiento

Desconecte el enchufe 13 de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe por completo antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.

La limpieza del aparato deberá efectuarse con un paño suave y ligeramente húmedo.

No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados, ya que las posibles filtraciones podrían dañar el aparato irreparablemente.

No utilice productos abrasivos.



NO SUMERGIR NUNCA EL APARATO EN AGUA.

Limpieza de la cal en la plancha 9

La cal en la placa se puede eliminar con un paño humedecido con una solución de agua y vinagre.

Después de la limpieza, seque bien la plancha con un paño suave.

Limpieza/Sustitución del filtro anti-cal 12

El filtro anti-cal debe ser sustituido regularmente para mantener su eficacia:

- cada 20-30 horas de dispensación de vapor para aguas medio-duras
- cada 40-50 horas de dispensación de vapor para aguas dulces

Remueva el filtro anti-cal 12 desde abajo de la base del aparato, girándolo en sentido antihorario.

Introduzca el nuevo filtro y bloquéelo girándolo en sentido horario.

Eliminación

EMBALAJE

Para respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe eliminarse correctamente respetando la recogida selectiva.

Consulta la normativa de tu municipio.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

Garantía convencional

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

- 1.1.** Poly Pool S.p.A., con domicilio social en Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) ofrece esta Garantía Convencional en los términos y condiciones aquí previstos para los productos de la marca Ardes (en adelante, “Productos”).

Esta Garantía convencional incluye exclusivamente los Productos en su configuración original, incluidos los eventuales equipos accesorios.

Esta Garantía Convencional no es efectiva y, por lo tanto, no se aplica a las partes consumibles del producto, como, por ejemplo, cuando estén presentes, las baterías/pilas insertadas en los Productos, las bombillas, los filtros, etc.

2. DERECHOS DE LOS CONSUMIDORES

- 2.1** La presente Garantía Convencional se entiende sin perjuicio de los derechos del consumidor previstos en las disposiciones legislativas nacionales de transposición de la Directiva (UE) 2019/771 y posteriores modificaciones en materia de garantías de los bienes de consumo (“Garantía Legal”).

La Garantía Convencional no sustituye, limita ni perjudica ni excluye la Garantía Legal, sino que se añade a esta última. Por lo tanto, el consumidor siempre podrá hacer valer los derechos contemplados en la Garantía Legal frente al vendedor, en las condiciones y en los términos previstos por la citada normativa.

3. OBJETO DE LA GARANTÍA

- 3.1 Sobre la base de esta Garantía Convencional, en el caso de que se compruebe y reconozca la falta de conformidad del Producto debido a defectos de fabricación, Poly Pool S.p.A. se compromete a la reparación o, a su discreción, a la sustitución de los Productos o de los componentes.

4. CASOS DE EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA

- 4.1 Esta Garantía Convencional no opera en caso de roturas, funcionamientos anómalos o vicios o defectos causados por:

- i) errores de instalación causados por negligencia, imprudencia, impericia o descuido;
- ii) incumplimiento o cumplimiento incorrecto de las instrucciones y advertencias contenidas en los manuales o en cualquier hoja de instrucciones adicional;
- iii) falta o mantenimiento incorrecto de los productos según las modalidades indicadas por Poly Pool S.p.A.;
- iv) mal almacenamiento del Producto;
- v) manipulaciones, modificaciones o intervenciones realizadas por el Cliente final o realizadas por el Cliente final a terceros, y en cualquier caso no realizadas por sujetos autorizados por Poly Pool S.p.A.;
- vi) uso inadecuado y no conforme con el uso normal o el destino del Producto;
- vii) agravación del daño causado por el uso posterior por parte del Cliente final una vez que ya se haya manifestado el posible mal funcionamiento o defecto;
- viii) cualquier factor externo, tanto en la fase de instalación como de uso del Producto, no imputable o atribuible en cualquier caso a Poly Pool S.p.A.;
- ix) si el modelo, el código de serie o la etiqueta presente en el producto han sido falsificados o eliminados deliberadamente;
- x) pérdida de prestaciones y/o características estéticas o que no comprometan la sustancia de las funciones.

- 4.2 Esta Garantía Convencional no incluye los defectos evidentes inmediatamente reconocibles en la entrega del Producto, ni los defectos o funcionamientos anómalos causados por el deterioro debido al desgaste normal.

- 4.3 Esta Garantía Convencional queda excluida en caso de roturas, funcionamientos anómalos, vicios o defectos causados por productos, piezas o componentes fabricados por terceros distintos de Poly Pool S.p.A. a los que el producto esté conectado o con los que se utilice de todos modos.

5. SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN GARANTÍA

- 5.1 Para cualquier solicitud de asistencia, el Consumidor puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente en el correo electrónico ardes@polypool.it

Solo para Italia, San Marino y Ciudad del Vaticano es posible contactar directamente con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano.

Las formas de contacto están disponibles en la página de ASISTENCIA del sitio web www.ardes.it

- 5.2 Para poder activar esta Garantía Convencional, el Cliente final debe estar en posesión del recibo fiscal y/o de la factura de compra del producto y/o el DDT y/u otro documento que acredite la entrega. Poly Pool S.p.A. se reserva el derecho de negarse a prestar la presente Garantía Convencional si el Cliente final no proporciona al menos uno de estos documentos.

6. DURACIÓN

- 6.1 La duración de esta garantía es de 2 años (en adelante, el "Período de Garantía") a partir de la fecha de compra del producto (y, por lo tanto, de la fecha indicada en el recibo fiscal y/o en la factura) o, a más tardar, de la fecha de entrega (resultante del DDT u otra documentación de entrega).

- 6.2 En caso de sustitución, el Período de Garantía original continúa, por lo que no debe considerarse renovado o ampliado.

7. ÁMBITO TERRITORIAL

- 7.1 Esta garantía es efectiva solo para prestaciones en garantía que se realizarán en el territorio de la Unión Europea, Ciudad del Vaticano y San Marino.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Ferro de engomar com gerador de vapor

AVISOS

ATENÇÃO: Leia atentamente as advertências contidas neste manual, pois elas fornecem importantes indicações com relação à segurança na instalação, na utilização e na manutenção.

Instruções importantes a serem conservadas para consultas futuras.

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, sem experiência ou sem os conhecimentos necessários, contanto que sejam monitorizadas ou que tenham previamente recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os perigos inerentes a ele.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a serem efetuadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o ferro de engomar e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade quando ligadas à rede elétrica ou quando estiverem a arrefecer.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou seu serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco.



CUIDADO: As superfícies estão sujeitas a ficarem quentes durante o uso.

- **ATENÇÃO! VAPOR QUENTE, RISCO DE QUEIMADURAS.** Não dirija o jato de vapor para pessoas, animais, aparelhos elétricos, paredes e objetos em geral. Direcione o vapor apenas para o tecido a passar.
- Não deixe o aparelho em contacto ou nas proximidades de materiais inflamáveis ou não resistentes ao calor.
- O ferro não deve ser deixado sem vigilância quando ligado à

fonte de alimentação.

- A ficha do cabo de alimentação deve ser desligado da tomada antes que o reservatório seja enchido com água.
- A tampa do reservatório não deve ser aberta durante o uso.
- O ferro deve ser usado, deixado em repouso e armazenado sobre uma superfície plana e estável.
- A placa 9 deve ser colocada apenas sobre a base de apoio 6.
- Ao colocar o ferro na base de apoio 6, certifique-se de que a superfície onde o aparelho está apoiado é estável.
- O ferro não deve ser usado se tiver caído, se estiver visivelmente danificado ou se vazar.
- Desenrole o cabo de alimentação e o tubo 11 ao longo de todo o seu comprimento antes de ligar a ficha à tomada elétrica.
- O aparelho foi fabricado e concebido para funcionar em ambientes domésticos e deve ser utilizado em conformidade com este manual de instruções; qualquer outra utilização é considerada indevida e, portanto, perigosa.
- Este aparelho não se destina à utilização profissional.
- Este aparelho está previsto para ser utilizado a uma altitude máxima de 2000 m acima do nível do mar.
- A segurança elétrica deste aparelho só é garantida quando está ligado a um sistema de ligação à terra eficaz.

Não deixe partes da embalagem ao alcance das crianças para evitar o perigo de asfixia.

Guarde a garantia, a fatura e o manual de instruções para qualquer consulta posterior.

Depois de remover a embalagem, assegure-se da integridade do aparelho; em caso de danos visíveis, não o utilize e entre em contato com o vendedor ou o serviço de atendimento ao cliente.

Antes de conectar o aparelho, assegure-se de que a tensão presente na tomada corresponde à indicada nos dados da placa de identificação.

Caso a ficha e a tomada não sejam compatíveis, peça que um profissional qualificado substitua a tomada.

Não utilize adaptadores ou extensões que não cumpram os regulamentos de segurança atuais ou que não sejam adequados para a potência (W) do aparelho.

Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e certifique-se de que está desligado.

Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.

O uso de qualquer aparelho elétrico implica a observância de algumas regras fundamentais, em particular:

- não toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas;
- não utilize o aparelho com os pés descalços;
- não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol);
- não deixe o aparelho exposto à humidade.
- não submeta o aparelho a impactos.

Não utilize o aparelho ao ar livre.

Se houver uma falha ou funcionamento anormal do aparelho, desligue imediatamente a ficha, não a adultere e contacte o vendedor ou o serviço de apoio ao cliente.

Se decidir não usar mais este tipo de aparelho, é necessário inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação, obviamente depois de o desligar da tomada.

Por motivos de segurança, o aparelho não pode ser desmontado.

Não insira nenhum objeto através das aberturas do aparelho.

Não utilize o aparelho na presença de material inflamável (gasolina, tintas etc.).

Mantenha o cabo afastado de fontes de calor.



ATENÇÃO: NÃO UTILIZE O PRODUTO NAS PROXIMIDADES DE CORTINAS OU OUTROS MATERIAIS COMBUSTÍVEIS.

Informações técnicas

Veja a imagem na página 2

- | | | | |
|---|--------------------------|----|--|
| 1 | Fecho de segurança | 8 | Visor |
| 2 | Abertura do reservatório | 9 | Placa |
| 3 | Reservatório | 10 | Botão de ajuste de temperatura |
| 4 | Lâmpada indicadora | 11 | Tubo |
| 5 | Botão ON/OFF | 12 | Filtro anti-calcário |
| 6 | Base de apoio | 13 | Ficha |
| 7 | Botão de vapor | 14 | Copo de medição para encher o reservatório |

Dati tecnici: vedere etichetta sull'apparecchio

Disponibilidade dos modos desligado e de espera

Modo	Consumo de energia	Tempo necessário para que o equipamento atinja o modo ou estado de baixo consumo aplicável
Modo desligado	0,0 W	N.A.

Instruções de uso

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de usar o aparelho, remova todos os materiais de embalagem e eventuais etiquetas publicitárias presentes no produto.

Remova a tampa protetora da placa 9 e limpe-a com um pano macio.

Algumas partes do ferro a vapor foram levemente lubrificadas e, como resultado, o ferro pode emitir um pouco de fumaça quando é inflamado pela primeira vez. Depois de um curto período de tempo, isso cessará.

Pode haver algum resíduo de água no reservatório; é normal, os aparelhos são submetidos a verificações de qualidade.

ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA

NOTA: o aparelho está equipado com um filtro especial de resina 12 que amacia a água e evita a formação de calcário na placa. Substitua o filtro regularmente (consulte Manutenção).



Use apenas água da torneira. A água destilada e/ou desmineralizada torna o sistema anti-calcário ineficaz, alterando suas características físico-químicas.

Não utilize água de condensação do secador, água amaciada, água de condensação do frigorífico, água da bateria, água de condensação do ar condicionado ou água da chuva, pois contêm resíduos orgânicos ou componentes minerais que se concentram com o calor e provocam salpicos, manchas castanhas ou envelhecimento prematuro do aparelho.

No caso de água da torneira muito dura, use água mineral natural engarrafada de dureza não superior a 8°f.

Não use aditivos químicos, vinagre, substâncias perfumadas ou descalcificantes.

O não cumprimento destas indicações resultará na perda da garantia.

- **Desligue o ferro antes de encher o reservatório de água 3.**
- Encha o copo de medição 14 com água da torneira (**Fig. A**).
- Abra a tampa do depósito 2 e verta água lentamente para o interior do depósito. Não encha para além da marca MÁX no depósito para evitar fugas de água (**Fig. B**).
- Feche a tampa do depósito 2 (**Fig. C**).

NOTA: O reservatório de água deve ser esvaziado após cada utilização.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

- Verifique sempre a etiqueta de instruções de engomar anexada ao item a ser engomado. Siga sempre as instruções da etiqueta.
- Insira a ficha **13** na tomada elétrica (**Fig. D**).
- Prima o botão **5** para ligar o dispositivo. A luz indicadora **4** acenderá (**Fig. E-F**).
- Gire o botão de ajuste de temperatura **10** para definir a temperatura apropriada indicada nas instruções de engomar ou na etiqueta do tecido (**Fig. G**).
- Aguarde até que a luz **(R)** deixe de piscar e permaneça acesa. A temperatura definida foi atingida (**Fig. H**).
- Retire o ferro da base seguindo as instruções na **Fig. I, J, K**.
- Ajuste o vapor premindo o botão **7**. O visor **8** mostrará a definição selecionada.
- Aguarde um minuto para que o vapor chegue à placa corretamente.

NOTA: Durante a passagem a vapor, recomenda-se direcionar a primeira dose de vapor para um pano.

*NOTA: se ajustar o botão de controlo da temperatura **10** para um valor mais baixo após passar a ferro a uma temperatura elevada, não passe a ferro até que a luz indicadora **(R)** volte a piscar.*

ATENÇÃO! Não ajuste o vapor nas posições  ou  quando o reservatório estiver vazio.

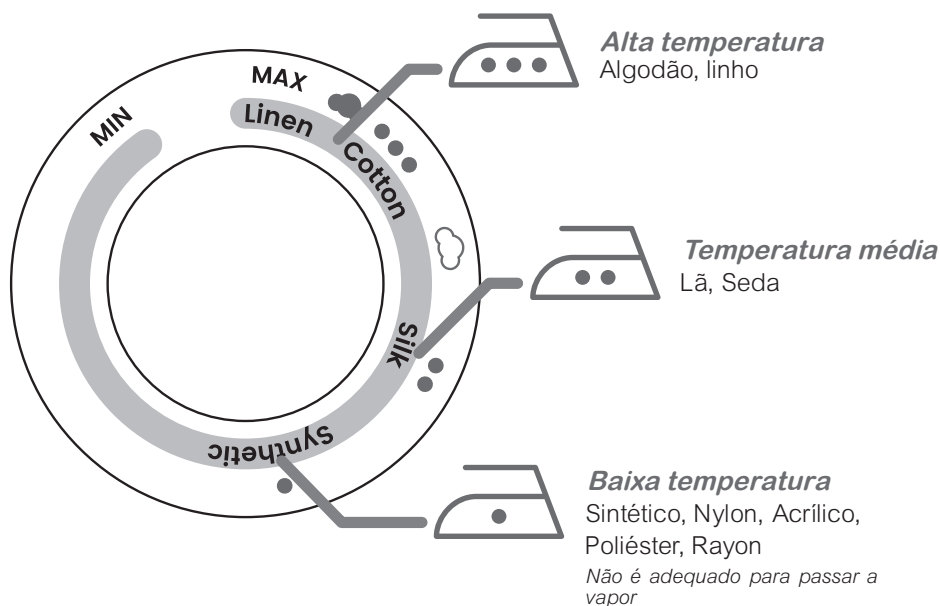
Símbolos e Indicações de Engomadoria



Adequado para todos os tipos de engomadoria



Não engomar a ferro



Se o tecido for composto por diferentes tipos de fibras, selecione a temperatura correspondente à fibra que requer a configuração de temperatura mais baixa.

Funções e características

Engomadoria a seco

Use esta configuração quando este símbolo estiver presente na etiqueta da peça.



- Ajuste o vapor para a posição mínima premindo o botão 7.
- Gire o botão de ajuste de temperatura 10 para a posição mais adequada para o tecido a ser passado.

Passagem a vapor

- Rode o botão de regulação da temperatura 10 para a posição ●● ou ●●●.
- Regule o vapor na posição ou ao premir a tecla 7.



CUIDADO: não entre em contacto com o vapor expelido.

Passagem vertical

O ferro também pode ser usado na posição vertical para passar cortinas e roupas penduradas.

- Gire o botão de ajuste de temperatura 10 para a posição máxima.
- Ajuste o vapor na posição premindo o botão 7.
- Mova o ferro de cima para baixo.

NOTA: É aconselhável colocar suavemente a placa 9 apenas em algodão e linho. Para todos os tecidos delicados, mantenha a placa a alguns centímetros de distância.



CUIDADO: não passe roupa enquanto estiver a ser usada.

CUIDADO: Mantenha as mãos longe do vapor e das superfícies quentes.

FIM DA ENGOMADORIA

- Coloque a placa 9 na base apropriada 6 e fixe o ferro com o fecho de segurança 1.
- Gire o botão de ajuste de temperatura 10 para a posição mínima.
- Desligue o aparelho premindo o botão ON/OFF 5 e desligue a ficha 13 da tomada de corrente.
- Aguarde até que o aparelho arrefeça completamente.
- Abra a tampa do depósito 2.
- Esvazie o reservatório 3 rodando o aparelho ao contrário. Agite ligeiramente o aparelho para retirar toda a água.
- ATENÇÃO! Certifique-se de que o aparelho arrefeceu completamente antes de o guardar.
- Enrole o cabo à volta da base de suporte e guarde o aparelho na posição vertical.

Manutenção

Desligue a ficha 13 da tomada elétrica e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de realizar quaisquer operações de limpeza e manutenção.

A limpeza do aparelho deve ser realizada com um pano macio e levemente húmido.

Não utilize substâncias, líquidos ou panos excessivamente molhados, pois eventuais infiltrações podem danificar irreparavelmente o aparelho.

Não use produtos abrasivos.



NUNCA MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA.

Limpeza de calcário na placa 9

O calcário na placa pode ser removido com um pano umedecido com uma solução de água e vinagre. Após a limpeza, seque bem a placa com um pano macio.

Limpeza/substituição do filtro de calcário 12

O filtro de calcário deve ser substituído regularmente para manter a sua eficácia:

- cada 20-30 horas de fornecimento de vapor para água semi-dura
- cada 40-50 horas de saída de vapor para água doce

Retire o filtro anti-calcário 12 da base do aparelho, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Insira o novo filtro e bloqueie-o rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.

Eliminação

EMBALAGEM

Para respeitar o meio ambiente, o material de embalagem deve ser descartado corretamente, respeitando a recolha diferenciada.

Verifique as regras do seu município.



Informação aos utilizadores: “Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)”

O símbolo do caixote do lixo riscado mostrado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento no final da sua vida útil nos centros apropriados para a recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Para obter mais detalhes, entre em contato com a autoridade local apropriada.

A recolha seletiva adequada ao envio subsequente do equipamento descartado para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

Garantia convencional

1. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

- 1.1. A Poly Pool S.p.A., com sede em Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), oferece esta Garantia Convencional nos termos e condições aqui estabelecidos para produtos da marca Ardes (doravante “Produtos”).

Esta Garantia Convencional inclui apenas os Produtos em sua configuração original, incluindo qualquer equipamento acessório.

Esta Garantia Convencional não é eficaz e, portanto, não se aplica a peças consumíveis do produto, como, quando presentes, baterias/pilhas inseridas nos Produtos, lâmpadas, filtros, etc.

2. DIREITOS DO CONSUMIDOR

- 2.1 Esta Garantia Convencional não prejudica os direitos do consumidor previstos nas disposições legislativas nacionais que transpõem a Diretiva (UE) 2019/771 e alterações subsequentes sobre garantias para bens de consumo (“Garantia Legal”).

A Garantia Convencional não substitui, limita, prejudica ou exclui a Garantia Legal, mas é adicional a esta última. O consumidor poderá, portanto, sempre fazer valer os direitos referidos na Garantia Legal contra o Vendedor, nas condições e nos prazos previstos na referida legislação.

3. OBJETIVO DA GARANTIA

- 3.1 Com base nesta Garantia Convencional, no caso de a falta de conformidade do Produto devido a defeitos de fabricação ser verificada e reconhecida, a Poly Pool S.p.A. compromete-se a reparar ou, a

seu critério, substituir os Produtos ou componentes.

4. CASOS DE EXCLUSÃO DE GARANTIA

4.1 Esta Garantia Convencional não opera em caso de quebras, avarias ou outros defeitos ou defeitos causados por:

- i) erros de instalação causados por negligência, imprudência, inexperiência ou descuido;
- ii) falha ou cumprimento incorreto das instruções e avisos contidos nos manuais ou em quaisquer folhas de instruções adicionais;
- iii) falha ou manutenção incorreta dos produtos na forma indicada pela Poly Pool S.p.A.;
- iv) armazenamento deficiente do Produto;
- v) adulteração, modificações ou intervenções realizadas pelo Cliente Final ou realizadas pelo Cliente Final a terceiros e, em qualquer caso, não realizadas por pessoas autorizadas pela Poly Pool S.p.A.;
- vi) uso indevido e não de acordo com o uso normal ou uso pretendido do Produto;
- vii) agravamento do dano causado pelo uso posterior pelo Cliente Final, uma vez que o possível mau funcionamento ou defeito já se manifestou;
- viii) qualquer fator externo na fase de instalação e uso do Produto não atribuível ou, em qualquer caso, atribuível à Poly Pool S.p.A.;
- ix) se o modelo, código de série ou rótulo do produto tiver sido deliberadamente falsificado ou apagado;
- x) perda de desempenho e/ou características estéticas ou que não comprometam a substância das funções.

4.2 Esta Garantia Convencional não inclui defeitos óbvios imediatamente reconhecíveis na entrega do Produto, nem defeitos ou mau funcionamento causados por deterioração devido ao desgaste normal.

4.3 Esta Garantia Convencional é excluída se quebras, mau funcionamento, falhas ou defeitos forem causados por produtos, peças ou componentes fabricados por terceiros que não sejam a Poly Pool S.p.A. aos quais o produto está ligado ou com os quais é usado em qualquer caso.

5. PEDIDO DE INTERVENÇÃO NA GARANTIA

5.1 Para qualquer pedido de assistência, o Consumidor pode contactar o serviço de apoio ao cliente em ardes@polypool.it

Apenas para Itália, San Marino e Cidade do Vaticano pode contactar diretamente o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

Os métodos de contacto estão disponíveis na página de ASSISTÊNCIA do site www.ardes.it

5.2 Para a ativação desta Garantia Convencional, o Cliente Final deverá estar de posse da nota fiscal e/ou da nota fiscal de compra do produto e/ou da nota de entrega e/ou outro documento que certifique a entrega. A Poly Pool S.p.A. reserva-se o direito de se recusar a fornecer esta Garantia Convencional se o Cliente Final não fornecer pelo menos um desses documentos.

6. DURAÇÃO

6.1 A duração desta garantia é de 2 anos (doravante, o “Período de Garantia”) a partir da data de compra do produto (e, portanto, a partir da data indicada na nota fiscal e/ou na fatura) ou, o mais tardar, a partir da data de entrega (resultante da nota de entrega ou outra documentação de entrega).

6.2 Em caso de substituição, o Período de Garantia original continua em execução, que não deve, portanto, ser considerado renovado ou prorrogado.

7. ÂMBITO TERRITORIAL

7.1 Esta garantia é válida apenas para serviços de garantia a serem prestados nos territórios da União Europeia, Cidade do Vaticano e San Marino.





ARSTIR04W.20250704.it-en-fr-de-es-pt



Ardes
Aria di casa

POLY POOL S.p.A.

Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy

Tel. 0354104000 r.a. - **Fax** 035702716

Web: <http://www.ardes.it> - **e-mail:** ardes@polypool.it

MADE IN CHINA